

Estado Miranda di Chavez

Pag. A2



Desaroyo economico positivo

Pag. A3



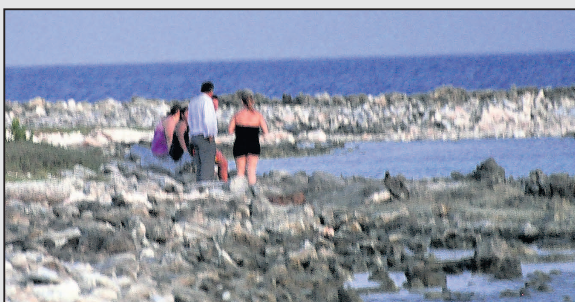
Interes grandi pa Universidad

Pag. A9

BON DIA Aruba

Diasabra 6 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

A detene casa di turista



ORANJESTAD—Casa di e turista desapareci na Baby Beach ta deteni. Autoridadnan a pasa pa detencion despues cu e turista aki di inicial G.V.G. kier a bandona Aruba. Esaki apenas algun dia despues cu e mes a notifica autoridadnan cu e no por a haya su casa despues cu ambos a bay snorkel pafo di e rifnan na Baby Beach.

Manera ta conoci, mesora a cuminsa un buskeda grandi, cu a sigui su siguiente dia. Aunke cu BON DIA Aruba a compronde cu e homber Mericano tabata mustra hopi calmo pesar cu su casa tabata desapareci y cu hasta lo a haya holo di alcohol, polis no a considera e caso uno sospechoso na e momento ey. Particularmente pasobra e area ta conoci di ta peligroso pa hendenan cu no por landa bon.

Sinembargo e hecho cu e homber kier a bay for di Aruba, aparentemente sin avisa autoridadnan, a pone cu esakinan a dicidi pa actua. Fiscal Mayor Peter Blanken no kier a duna mucho informacion riba e detencion di e turista Mericano y a bisa unicamente cu a dicidi pa deten'e pa asina por pasa pa e proceso di interogacion cu a inicia ayera atardi mes.

Oficialmente a deten'e riba sospecho di ta envolvi cu desaparicion di su casa y mas ainda ora cu e kier a tuma avion mientras cu e no tabatin pasashi pa e vuelo ey. Mas detaye Blanken no por a duna, na interes di e investigacion.❑

Restaurantnan vies...



WILLEMSTAD- Un serie di control di diferente luga di cuminda na Corsou, a bin produci un situacionnan a-hiyienico cu sin duda ta un peliger pa salud di hende. E descubrimentonan tabata asina serio cu den comunidad di e isla, ta ser exigi di autoridadnan pa menciona nomber di e luganan aki, pero pa controla tambe luganan cu ta mustra limpi di pafo, pero cu no ta limpi di paden. Riba e foto por mira un wea cu a ser haya riba stoof di un restaurant chino caminda claramente por mira con sushi e wea ta, mientras cu ta laga cuminda para bira bieu den dje. Na otro sitionan a haya cuminda hasa riba vloer poni y asina un cantidad di otro situacionnan realmente serio.....

Continuacion pag. 16

Teritorio Insular 'Miranda' no ta kita ni duna nada na islanan ABC

ORANJESTAD—Un estado Venezolano nobo den Caribe no ta afecta islanan ABC. Esaki ta locual Director di Relacionnan Exterior di Aruba, Mr. Agustin Vrolijk a bisa BON DIA Aruba. Cu Venezuela kier crea un estado nobo den Caribe, consistiendo di islanan cu ta pertence na dje no ta trece cambio den e awanan territorial ni autonomia di e tres islanan Hulandes.



Es mas, Vrolijk ta sinti cu e decision di Gobierno Venezolano ta uno administrativo, unda ta duna su islanan den Caribe un status autonomo den e republica Venezolano.

"Ta mescos cu e status di Corsow y Aruba," Vrolijk a bisa. "E status nobo di e islanan Venezolano no lo afecta e dilineacion di cua ta awanan territorial di Aruba, Boneiro of Corsow."

E Director di Relacionnan Exterior di Aruba a bisa cu semper Venezuela tabata fuerte para cu mester reconoce tur e islanan den lama Caribe como parti di su teritorio completo. Islanan Las Avez por ehempel ta considera como un isla, segun Venezuela y ta rechasa e ponencia cu e ta locual ta conoci na Hulandes como 'zand bank,' esta un acumulacion di santo cu ta sali for di superficie di lama.

E distinccion aki ta hopi



importante, mirando cu segun ley internacional un isla mester tin un cantidad di awanan territorial spesifica, contrario cu ta e caso cu un isla cu ta consisti solamente di santo. Es mas Venezuela a dicidi pa instala un base militar riba e islanan aki pa asina demonstra cu nan ta considera nan como islanan Venezolano.

Consecuentemente awanan territorial di Venezuela ta extende hopi mas leu ainda, yegando cerca di Saba te hasta. Pero esaki no ta nifica cu e cantidad di espacio maritimo rond di e islanan Hulandes ta bira menos. Al contrario, esakinan ta basa riba tratadonan cu Republica Bolivariano di Venezuela mes a firma y ta reconoce. "E decision di Gobierno Venezolano no ta duna nos nada, pero no ta kita nada di nos tampoco."

Vrolijk ta sinti cu particularmente na Den Haag ta hopi sensitivo pa informacionnan cu sali for di Caracas. Hulanda ta sigui e desaroyonan na Venezuela hopi di cerca, pero no conoce bon e relacionnan cu e tres islanan tin cu Venezuela ya pa algun siglo caba. Na Aruba ta compronde e idioma cu Gobierno Venezolano ta papia, y ta tuma declaracionnan pa locual nan ta, sin ta busca otro intencion scondi.

"Nos ta bibando den un situacion politico, unda tur cos a cambia na Venezuela." Vrolijk ta di opinion cu e situacion di Gobierno Venezolano ta uno unda tin pronunciacionnannan politico fuerte, pero cu no necesariamente ta nifica antagonism pa cu e islanan bisiña.

"Nos na Aruba ta keda traha hopi bon cu Venezuela. Nos tin un relacion profundo cu e pais bisiña aki, y ta manera Prome Minister Eman mes a bisa, miho nos tin un bon bisiña cu un amigo leu."

E teritorio insular nobo 'Miranda' lo tin como fin, e recuperacion di espacionan insular di Venezuela, y organiza asina e pais na un miho forma, ta e declaracion di Gobierno Venezolano. E capital di e teritorio nobo lo ta riba e Archipielago Los Roques, y establecimento di e teritorio insular nobo a tuma luga segun ley. Motibo di e creacion di 'Miranda' ta pa tene cuenta cu e ubicacion geopolitico di e teritorionan. Aki ta unda e interes economico di Venezuela ta drenta den wega. Gobierno Venezolano ta bisa cu extende su teritorio mas leu den Caribe. Esaki ta duna Venezuela un arco insular di costa di 2718 kilometer y un zona economico exclusivo di 200 miya nautico, cu ta genera pa e 314 islanan, sea nan ta rif of acumulacion di santo. E limite di e espacio maritime di Venezuela ta pega cu Trinidad & Tobago, Granada, Dominica, Monserrat, St. Lucia, St. Vincent, Guadeloupe, Martinique, Puerto Rico, Virgen Islands, Republica Dominicana, St. Kitts & Nevis, Colombia, y tur e islanan Hulandes, cu ta representa 5.500 kilometer di limitenan maritime. Den otro palabra, Venezuela cu a paso aki a reclama gran parti di lama Caribe y tur su zona di pesca y posibel rikesanan mineral manera gas y petroleo.Segun e Convencion Internacional riba Dilineacion Maritimo, e estado nobo lo eherce su soberania riba e awanan cu ta rondon'e, cu ta 12 miya nautico tur banda. Di otro banda, ta sigui un zona unda ta yega lama grandi y riba cua e estado nobo lo no tin soberania completo. E lo tin huridiccion den aspectonan politico, manera asuntonan di aduana, migracion y tambe polucion.

Pero ta e titulo 'Zona Economico Exclusivo' ta locual ta mas interesante, ya cu e ta duna e pais derechonan special den explora y explota tur e recursonan den y bou lama. Di otro banda, botonan y avionnan di otro paisnan por cruza e lama y aire sin problema, unda te hasta por instala cabelnan submarino sin limitacion de acuerdo cu derechonan internacional.❑

Apesar di bahada economico den 2010

2011 ta mustra recuperacion significante y crecemento pa 2012

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) recientemeente a revisa su calculacionnan di e Producto Domestico Bruto ("GDP") pa 2010 y e pronostico pa 20011, y a haci un proyeccion pa 2012.

Informacion cu BCA ta dispone di dje ta confirma e bahada economico na 2010 previamente calcula, mientras cu e ultimo proyeccionnan ta sigui mustra un recuperacion significante na 2011 y un crecemento tambe na 2012. A reduci un poco e calculacion di GDP pa 2010 (den terminonan real) for di e calculacion anterior di Maart 2011, esta for di -2,8 porciento te na --2,9 porciento. E bahada chikito aki tabata principalmente e resultado di un crecemento mas abou cu anteriormente anticipa den e proyeccion di consumo di Gobierno. E expectativa pa un recuperacion den crecemento economico pa 2011 a mehora, locual ta refleha den un subida di 1,7 punto di porcentahe den e aumento anticipa di e GDP den terminonan real te na 10,6 porciento, apesar di un expansion economico menos fuerte na Merca, un aceleracion den e tasa di inflacion na Aruba, y prijsnan mas halto di petroleo riba mercado internacional.



E mehoracion den BCA su expectativa pa 2011 pa un gran parti ta debi e reapertura di e refineria Valero tin un impacto mas fuerte riba e economia den su totalidad cu anteriormente anticipa.

Ademas data disponibel ta indica cu e aumento den consumo priva ta mas grandi cu calcula anteriormente, mientras cu segun e presupuesto di gobierno pa 2011 e consumo di gobierno lo ta mas halto cu a calcula anteriormente. Albes a aumenta e proyeccion pa exportacion pa refleha miho e actividadnan di e sector petrolero y e prestacion di e sector turistico cu ta miho cu a spera anteriormente.

Door di e crecemento den actividadnan economico e proyeccion pa importacion tambe a aumenta.

Pa 2012 BCA ta anticipa, a base di e informacion cu ta disponibel na e momento di a haci e proyeccion, cu actividadnan economico lo sigui expande, creciendo cu 3,6 porciento den terminonan real.

E crecemento aki lo ta fuertemente influencia pa actividadnan di inversion, ta proyecta pa sigui aumenta, sosteni pa e recuperacion economico andando, tanto na Aruba y den exterior, y un mehoracion den confiansa di inversionista. Ta ser spera cu un mehoracion den consumo priva tambe lo contribui na e crecemento di GDP, mientras cu actividadnan economico ta sigui crece, resultando den mas empleo y alaves mas entrada disponibel. Ademas, e proyeccionnan ta indica cu exportacion lo subi pa motibo di e recuperacion sosteni den e sector di turismo.❑

Ta ora pa Gobierno tambe realisa cu tempo di abundancia a pasa

ORANJESTAD--E suerte di Merca y tambe di e dollar dollar ta e insiguridad cu tin pa cu e euro, segun Edward Erasmus, analista local y tambe docente na Facultad Financiero Economico, FEF. Erasmuns a bisa esaki riba pregunta di BON DIA Aruba kico por spera pa economia y finanzas di Aruba awor cu henter e mercado financiero ta asina volatil atrobe. Motibo cu inversionistanan no a abandona e dollar pa e euro ta netamente pasobra no tin confianza den e euro mirando tur e crisis di debe den e zona di euro. "E problema ta casi imposibel pa soluciona pasobra Gobiernonan a kere cu nan por sigui fia pa semper pa asina cubri nan deficit presupuestario. E ora di duna cuenta a yega."Y Erasmus ta bisa cu esaki ta conta tanto pa Merca como paisnan Europeo. Pero tambe e ta conta pa un pais manera Aruba. "Inversionistanan sa cu e momento aki no tin ningun hende pa scapa Gobiernonan. Ta cuestion di lunanan prome cu un pais faya den su pagonan cu por stimula aumento di interes y mas preocupacion pa e bolsanan di mercado.Pa Aruba tampoco tin un 'quick fix' den caso cu economia di Merca berdad bay den recesion. Aunke economianan Sur Americano ta creciendo, algun economista ta sinti cu e expectativa ta mucho halto.

Mas ainda, aunke cu Brazil ta mehorando condicionnan pa su clase pober y mediano, e turista di e clase halto cu ta locual Aruba kier atrae ta confronta cu un cantidad di belasting adicional. Riba dje, Brazil ta confronta un inflacion creciente tambe. Y e unico forma pa controla esaki, ta maneho fiscal hopi stricto.Pa tal motibo mes, Gobierno di Aruba mester percura pa su volumen di debe publico no yega na nivelnan di Merca, Grecia, Italia. Te ainda esun di Aruba ta net bou 60 porshento di GDP. Pero mester tuma pasonan corectivo awor. E ta nifica cu Gobierno y comunidad mester realisa cu abundancia no ta algo cu mester spera sin mas. Awor mester enfoca locual tin mester y laga deseonan un banda. Pero, Erasmus ta pidi cautela si y pa hendenan no drenta den panico, pasobra bolsanan di mercado ta actua a base di reaccion. Analistanan ta yama



e mentalidad aki uno di manada. Cualkier noticia alentador por bolbe stimula la confianza pa un rato, cu ta pone inversionistanan bolbe cumpra accionnan. "Segun mi, mester mira e panorama mas grandi. E preocupacion mas grandi ta keda e finanzas di Gobiernonan." Hecho ta si cu tur agencia di credito grandi ta cuminza midi tur pais cu wowonan mucho mas skerpi. Si algun agencia ya caba a baha nan evaluacion pa Merca, lo mester spera cu nan lo haci mescos pa Italia y Spaña.

Consecuentemente na momento cu Fitch mester evalua Aruba na fin di Augustus, por spera cu e agencia ta mucho mas critico riba medidanan cu Gobierno ta tuma pa soluciona su deficit presupuestario y debe nacional. "Corda cu ta inversionistanan den bono ta doño di e agencianan dievaluacion di credito."Bono di Gobierno di ArubaMientrastanto ta parse si cu ainda tin confianza den bono di Gobierno di Aruba. Na December 2010 y na Juni ultimo tabatin emision di bononan y e interes tabata grandi. Na Juni por ehempel a logra 200 miyon florin den bono. Gobierno ta emiti esakinan riba conseho di Banco Central. Banco Central ademas ta sondea e mercado y ta studia e desaroyo di interes y asina ta conseha Gobierno riba e nivel di interes. Na e momentonan aki, ta paga un interes di 5.35 porshento pa e bononan di 15 aña, mientras cu e interes pa e bononan di 12 aña ta 5.15 porshento. Segun Banco Central na BON DIA Aruba, e interes ta keda halto pasobra banconan tin suficiente liquidez mientras cu e areanan pa inverti ta limita. E reparticion di e inversionnan ta 80 porshento di institucionnan di Aruba mes y 20 porshento ta di institucionnan di Corsow.Motibo cu poco biaha ta haya cumpradonan di bono internacional ta pasobra ta trata di sumanan na florin. Asina mes a yega di haya casonan unda inversionistanan Mericano a cumpra bono di Gobierno y despues di a paga e impuesto di divisas, toch a haci ganashi riba nan inversion.E intencion ta pa saca mas bono pa cubri e resto di deficit presupuestario, pero te ainda Gobierno no ta tuma un decision definitivo.❑

Inversionistanan global ta teme cu

Crisis di debe publico ta comparabel cu crisis di hypoteca

ORANJESTAD---Dow Jones a sera positivo ayera, despues di a sufri e pio caida den balor registra den 3 aña. Sinembargo, ta keda ilustra uninestabilidad di bolsanan di mercado, apesar di miho cifranan di empleo na Merca cu tabata anticipa.



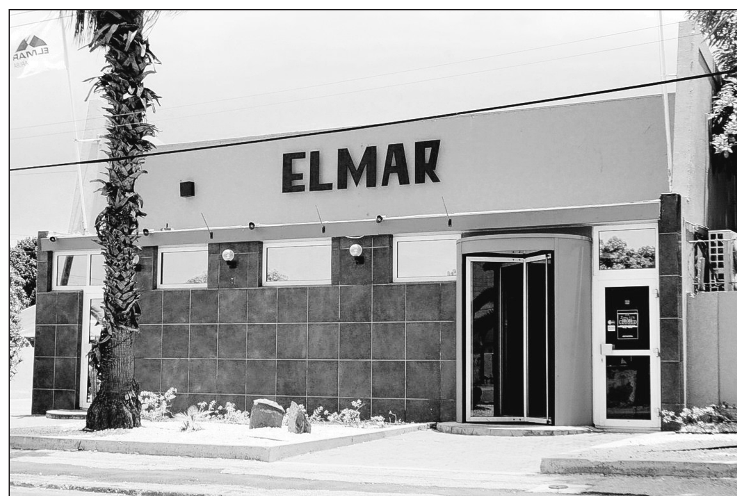
Despues cu Dow Jones a cay cu 512 punto Diahuebs, mercadonan Europeo tambe a bolbe habri den negativo Diabierna. E bon noticia riba empleo na Merca a trece un alivio y a pone cu e bolsa na Merca a habri positivamente y a trece un alivio temporario riba e indicenan Europeo. Sinembargo, no suficiente, pasobra na fin di dia, nan a sera cu perdida.
E nervosismo ta keda riba e recuperacion debil di economia Mericano, pero tambe e crisis di debe nacional di paisnan den zona di euro. Italia y Spaña ta e dos ultimo paisnan cu ta tratando duro pa evita un caida total.
Es mas Prome Minister di Italia Silvio Berlusconi a anuncia cu Ministernan di Finanzas di paisnan G7 lo reuni pronto pa delibera riba medidanan pa combati e debenan den zona di euro, cu ta e motibo principal pa e crisis den mercadonan financiero global.
E Prome Minister Italiano ademas a priminti cu lo pura cu medidanan pa balanza presupuesto pa 2013, un aña prome cu a proyecta y ta trahando riba cambio den Constitucion pa mara futuro Gobiernonan na un presupuesto balanza.
E nervosismo ta keda cerca inversionistanan cu ta reaccionando fuerte riba cada noticia, y ta sinti cu e crisis di debe ta djis un di e cantidad di incertidumbre mirando cu tin miedo cu Merca por bay den otro recesion. Di otro banda, Olli Rehn di e Comision pa Asuntonan Economico y Monetario Europeo a bisa di no ta compronde e reaccionnan.
Rehn ta sinti cu e forma con mercadonan y inversionistanan ta reacciona no ta hustifica a base di fundamentonan economico. Italia por ehempel ta keda un poder economico Europeo grandi.

Pero analistanan ta bisa cu ta tanten cu e preocupacionnan grandi no kita, esta cu ta bin solucion riba e asunto di debe nacional den paisnan di zona di euro.
Jan Lambrets di Rabobank a bisa cu mercadonan ta "buscando un resolucion riba e crisis di debe y esaki no tey ainda." Lambrets ta kere cu tin un periodo hopi dificil pa confronta. Mescos cu n'e, otronan ta kere cu autoridadan Europeo no por a trece e crisis di debe bou control y como tal ta hopi disgusta cu ainda no a ehecuta cambionan den e fondo di rescate riba cua a yega na un acuerdo caba for di luna pasa. Tanten cu no bin un resolucion definitivo, confianza lo no bolbe, analistanan a bisa.
Mescos cu na 2007 ora cu inversionistanan a sinti cu e hopi di e hypotecanan di cas y e productonan financiero relata na e mercado di cas no tabatin balor, awor tin e miedo grandi cu un cantidad di Gobiernonan cu a yega nan maximo di prestamo, particularmente den e zona di euro, lo no por paga nan debe completamente.
Di su banda, Rehn di e Comision Europeo pa Asuntonan Financiero y Monetario a bis cu medidanan di e plan di rescate manera acorda dia 21 di Juli lo ta den ehecucion pa September. "No mester subestima e determinacion politico pa defende e euro," Rehn a bisa.
E comentario aki sinembargo ta bin despues cu Presidente di Comision Europeo Barosso a bisa cu e crisis a expande mas leu cu djis algun pais den zona di euro, subrayando e falta di confianza cu inversionistanan tin.❑

A minimalisa efecto na clientenan

ELMAR a confronta problema di coriente den diferente bario

ORANJESTAD- Tabata algo prome cu 3or di marduga cu e prome indicacionnan a yega na ELMAR cu algun bario di San Nicolas a perde coriente.



Tecniconan mesora a bay den accion pa atende cu e "storing" y pa percura cu ta reestablece suministro di coriente mas pronto posibel. Pa 6:50AM a logra cu e situacion tabata normalisa atrobe.
Empleadonan di ELMAR a constata cu den e onderstation San Nicolas, direccion Piethein Noord y Zuid, cu e "koppelschakelaar" tabata paga y a constata e mesun asunto aki na Postkantoor San Nicolas tambe.
Na altura di Postkantoor a nota un defecto den e red, loke a pone cu tecniconan a traha riba dje y pa 4or di marduga a reconecta suministro di coriente bek na Piethein Noord & Zuid.
Pero e retonan tecnico no a keda limita na Postkantoor di San Nicolas, pasobra tecniconan mester a atende señalnan di eror den e red for di e station situa den St. Maartenstraat, den Bernhardstraat y Vuylestekestraat.
Tecniconan a keda core entre un station pa e otro, pa por sigura cu tur cos ta keda corigi y pa evita mas fayo di coriente net den oranan di marduga.
Pa 6.50AM e situacion tabata normalisa atrobe y tur hende tabatin coriente atrobe.
ELMAR ta pidi disculpa na e clientenan di pariba di brug cu a keda afecta como consecuencia di e fayo den e red di suministro di coriente.

Di otro banda, ELMAR ta subraya cu ta haciendo inversionnan grandi pa por mantene e red y pa por haci cambionan drastico den ekiponan moderno pa sigura suministro di coriente eficiente, di calidad y den forma duradero.
Ta trata aki di un injeccion di no menos cu 15 miyon florin pa aña, y cu lo sigui pa algun aña, pa por "haal in" pa tur e añanan cu no a inverti den ekiponan nobo pa reemplasa e sistema anticua cu ELMAR ta uza pa algun decada caba.❑

Debi na e caida den bolsanan di balor internacional

Fondonan di pensioen na Hulanda a drenta den crisis serio



RIJSWIJK - Tin un situacion alarmante cu a surgi na Hulanda como efecto directo riba e situacion turbulento financiero mundial di ultimo simannan. E efecto mas problematico porta ta e hecho cu varios fondo di pensioen di Hulanda a haya nan mes den problema serio y a bati porta serca nan controlador cu ta De Nederlandse Bank.

Esaki pasobra segun ley, ora cu nan haya nan mes den problema di likides, nan mester meld nan mes pa asina nan haya un ayudo structural pa sali for di e problemanan aki.

Ta trata aki di varios fondonan cu hunto a meld nan mes e simannan aki. Y un vocero di DNB a confirma esaki ayera tardi.

Door di e caida fuerte di e tasa di e bolsanan di balor internacional y hulandes, y e interes di mercado di capital largo hopi abou e presion riba e grado di cubrimento di e fondonan a keda afecta.

E grado di cubrimento, cu segun un fonds ta mara na dje pa por cumpli cu su obligacion, no mag baha bou di 105%. Si esei sosode toch, e fondo tin cu meld su mes serca e banco y hinca un plan di recuperacion den otro.

E situacion ta casi similar na e situacion cu algun aña pasa (2008) e fondo di pensioen di Aruba APFA a haya su mes aden ora cu e la keda afecta pa e crisis financiero ora cu e bolsa di balor di Merca a practicamente cai den otro.

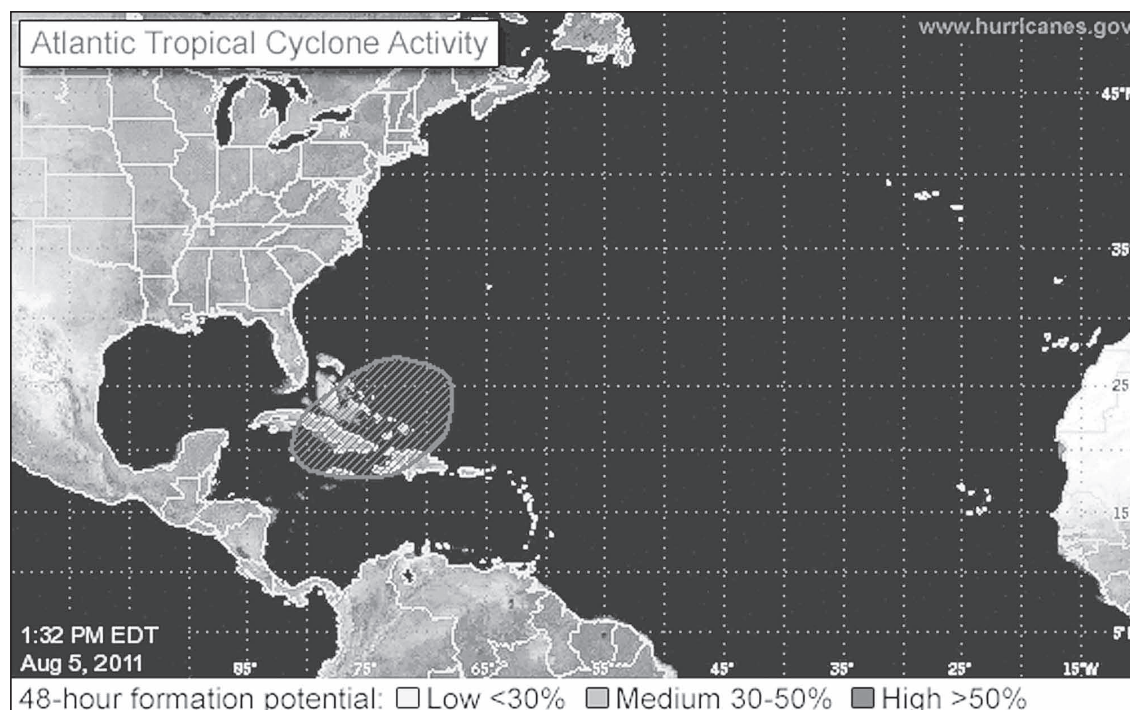
E hecho cu APFA a pone placa riba e bolsa, a pone cu den un solo tiro nan a perde un suma cuantioso cu a pone cu e situacion financiero di APFA a drenta un momento critico.

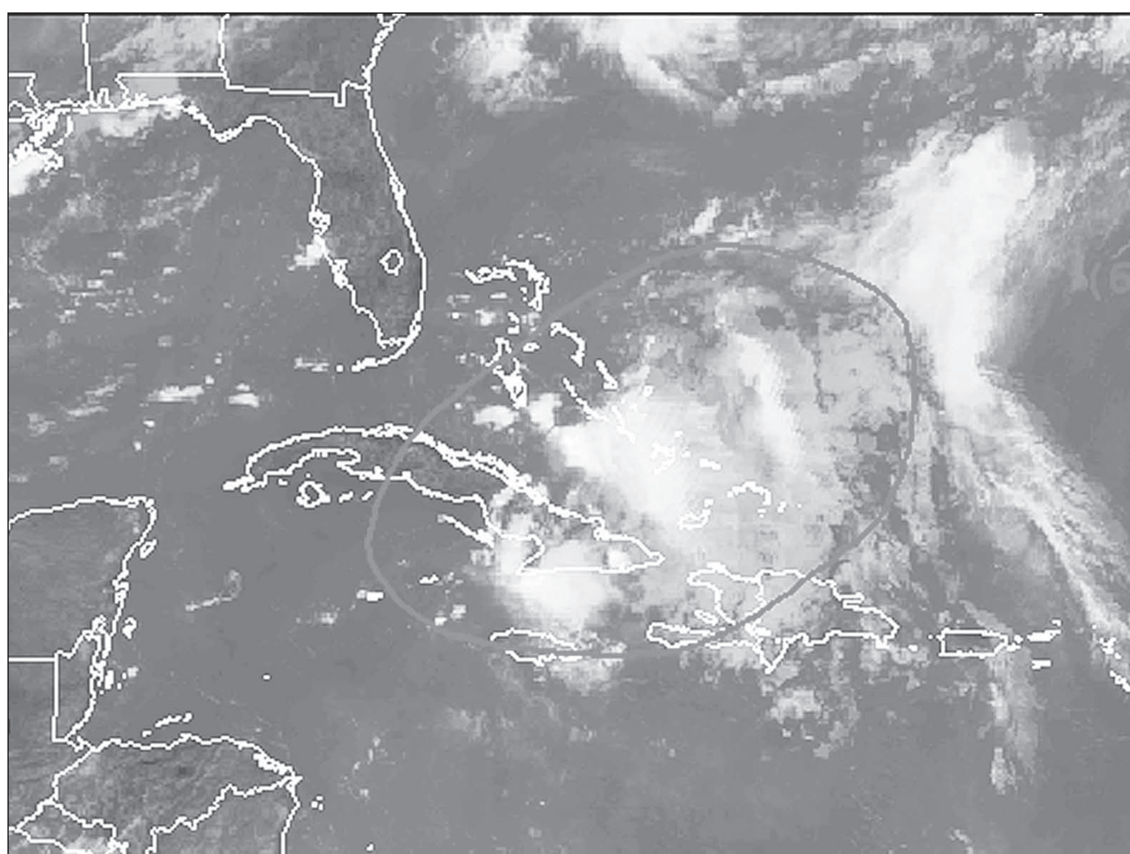
Pero e situacion a mehora su mes di tal forma cu e la logra recupera di e caida aki y a sobrevivi e crisis. Esaki sinembargo no tabata suficiente pa haya un problema serio pa loke ta su imagen y unda cu e directiva a bira blanco di critica unda cu te hasta tabata pidi retiro di e directiva y su director pa mal maneho di e fondo aki.

Gobierno mester a cai aden pa asina suavisa e asunto y trankilisa pensionadonan cu nan pensioen ta garantisa y cu no tin peliger di pago ora cu esaki mester sosode. ❑

E ta sigui tuma hende haci !

Tin 60% chens cu resto di Emily por regenera den un tormenta





ORANJESTAD – Despues cu Emily a desintegra den nada antayera, tin indicacion cu e lo por bolbe 'aparece' y haya su nomber mes bek enves di haya e nomber siguiente cu ta Franklin.

Y segun National Hurricane Center e chens ayera tardi tabata 60% cu Emily por a bolbe 'aparece'. Ayera tardi ainda observacionnan riba superficie tabata mustra un area basta grandi di presion abou entre e parti central di Cuba y Bahamas, cu tabata asocia cu e restonan di loke a keda di Emily.

Aunke e actividad di awacero ta hopi desorganisa, bientonan di nivelnan mas halto lo por bira un poco mas conducivo pa algo di desaroyo den curso di awe. Y atrobe, ta papia di un posibilidad di 60% cu e situacion aki por regenera den un ciclone tropical den e proximo 48 oranan mientras cu e ta move den direccion nortwest cu velocidad di 15 miya pa ora.

Tabata diahuebs atardi cu Tormenta Tropical Emily a pasa pa historia ora cu e la caba subi tera na Republica Dominicana y a degenera den un area di presion abou. Esei no ta kita afor cu e la sigui genera awacero torencial riba e isla di Hispaniola (combinacion di Haiti y Republica Dominicano) ora cu e la subi tera y degenera.

E tormenta aki sigur a tene hopi hende nan curason pa casi 4 dia despues cu den fin di siman e la haya curpa y a nace den e di 5 tormenta cu nomber y cu tabata indica cu e lo mester a bai pasa varios caminda segun pronostico, pero finalmente tabata desafia tur pronostico, cambiando rumbo constantemente y poniendo islanan den region den un core core constante.

Asina por ehempel Isla Riba a haya su mes ta prepara y bati alerta pa un posible pasada serca, cu despues no a resulta mes den nada sino hopi awacero. Despues ta isla di Puerto Rico cu a cuminsa prepara su mes pa lo peor.

Aki tambe e pronostico tambe a laga cai unda cu e isla a wordo pasa completamente y cu e la haya algo di yobida. ❑

Tin un situacion explosivo y insigur

Introduccion di leynan Hulandes na Bonaire a crea problema

DEN HAAG - Na Bonaire a presenta un situacion insigur y te hasta explosivo riba e noticia di introduccion abrupto di leynan nobo Hulandes.



Esaki segun e yiu di Corsow Cynthia Ortega-Martijn, Tweede Kamerlid pa partido ChristenUnie, segun un entrevista cu e parlamentario riba e website Binnenlands Bestuur.

Bonaire desde october ta un municipio special di Hulanda. Como tal tin un necesidad di traspasa leynan bieu Antiano den leynan nobo hulandes. Aunke cu tabatin papia di un tempo transitorio, awor Ortega ta mira cu tin centenares di leynan cu diripiente a wordo introduci pareu.



Esaki ta crea un situacion di problema concreto segun Ortega, pa e ciudadanonan di e isla. Entre e situacion cu a surgi, hendenan cu ta malo y cu mester wordo trata pa un specialista den exterior, no por conta mas cu acompañamento durante e biaha pa exterior.

Tambe tin e situacion unda cu hendenan cu ta conta riba entrada di bijstand, y cu tin tambe un entrada di un pareha, ta wordo corta di bijstand cu forza retroactivo. Ortega ta papia di hopi inseguridad gubernamental y ta haya cu e minister hulandes Piet Hein Donner di Relacionnan Exterior mester dicidi con ta bai soluciona e asunto aki.

Esaki sigur ta duna e grupo di boneriano cu a protesta e integracion di Bonaire den Hulanda forza pa bringa na causa mirando cu nan ta hayando rason awor. E grupo aki a protesta e cambio aki semper, argumentando cu Hulanda a pasa Bonaire un fast ball ora cu nan a priminti shelo y tera y ora cu e realidad a bin dilanti, a yena e areglo aproba pa medio di un referendum, cu un cantidad di cosnan cu no ta cumbini e boneriano.

Di otro banda esnan cu si tabata pro e cambio aki, a mustra cu nan a sinti for di momento cu Bonaire a cambia di status, un mehoracion sigur. Esei a sosode caba algun dia y siman despues cu Bonaire a ricibi su status nobo. Ekiponan nobo a yega pa varios departamento di Bonaire, incluyendo autonan pa polis, bombero y mucho mas. Placa tabata wordo inverti den enseñansa y otro lugarnan cu tabatin necesidad di esaki.
BONDIA ARUBA a busca contacto cu Gezaghebber di Bonaire Glen Thode pa haya su pensamento riba e asunto aki pero e no tabata alcansabel e momento ey.❑

Dr. Maikel Kelly(MEP)

Tin falta di infraccion riba e forma cu tin cu entrega keho contra malpractica den salud publico

ORANJESTAD- Tin kehonan medico contra specialista, dokter nan di cas of instituto manera hospital. Loke ta un problema ta cu tin falta informacion riba e forma cu tin cu entrega keho. Si tin hende cu tin keho contra dokter, specialista, instituto medico, of dokternan tin un caminda pa nan cana.

Durante tratamento di presupuesto 2011 na comienso di juni. Fraccion di Mep a lansa un gran cantidad di pregunta na Minister di Salubridad sr. Richard Visser. E preguntanan tabata relaciona cu e departamento nobo di Inspectie di Salubridad Publico. Durante e presupuesto a compronde cu na december 2010 a pasa un ley cu lo introduci un inspector cu lo lidera e departamento aki.

Hendenan cu tin un keho contra dokternan of instituto medico pro bay e departamento y duna keho. Un di e tarea di mas importante di e departamento nobo aki ta atende e kehonan. Ora un persona bisa cu e tin keho medico contra e trato di un dokter di cas, un dokter cu ta traha na otro organisacion of contra di Hospital mes nan por acudi na e departamento aki y entrega na keho. Dr. Maikel Kelly a indica cu hopi biaha hende ta sinti cu nan no tin caminda di bay.

Hospital tin un caha caminda cu personanan cu ta haya tratamento den hospital of nan famia of bishitante por hinca nan sugerencia. Tambe por acudi na un persona den hospital cu por entrega



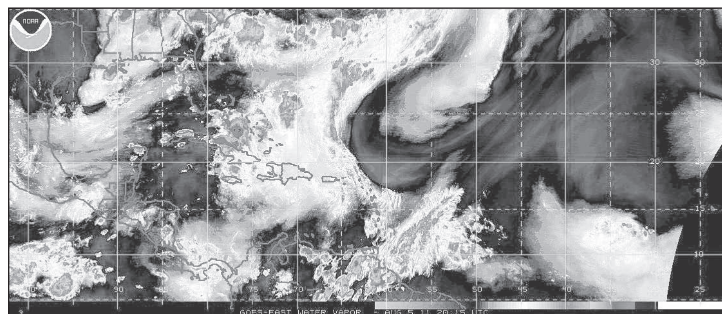
keho cerca e funcionario. Aparte di esey tambe por bay departamento di salubridad publico y eynan por entrega keho contra cualkier organisacion den e structura medico. E keho naturalmente ora cu entrega esaki mester ta bon funda contra cualkier organisacion cu a duna trato robes.

E keho por bay riba tur area cu tin di haber cu cuido medico. Si por ehempel un famia tin keho riba e forma con nan grandi ta ser trata den cas di anciano, tambe por entrega un keho. E inspector di salubridad publico mester atende e problema aki. no solamente por eha riba problemanan entre hende, pero tambe si observa cu instrumentonan ta defecto pro entrega keho riba dje. E hendenan cu un deficiencia fisico of mental tambe pro entrega keho. Si un hende ta kere cu e por entrega keho contra di hendenan cu ta duna cuido medico, e por ta intramoral, manera hospital, Pas of luga di anciano, e porta luga di hendenan cu deficiencia. Tambe e por ta extramoral unda cu ta ambulance, tambe por entrega keho na salubridad publico. Tambe si tin keho contra di laboratorio of oficina nan di consulta pa mucha of esunnan cu ta controla e salubridad tambe por entrega keho eynan. E dokternan di cas, specialista y hasta dentista por entrega keho contra dje. Tambe parteranan cu no ta actua corecto y enfermera nan y tur esunnan cu ta traha rond di cuido, por entrega keho si observa algo cu no ta corecto.

Sr. Maikel Kelly a indica cu aña pasa tabata tin 43 keho. Pa un pais manera Aruba ta rasonabel. Naturalmente tin hopi hende mas cu tin preocupacion pa e structura di cuido y ta pesey e informacion aki. Sr. Kelly a indica cu e kehonan ta keda atendi na e forma corecto y segun e reglanan y leynan cu ta existi na Aruba. Den futuro kisas tur hende mester cuminsa duna keho manera cu e ta. Hopi biaha tin hende tin miedo di entrega keho contra di un dokter of un instancia, pa motibo cu si nan bira malo den futuro nan no ta haya e cuido manera mester ta. ❑

Tempo

Solo hopi cayente fin di siman



ORANJESTAD – Segun pronostico pa e fin di siman aki cuminsando awe, esaki ta mustra cu shelo awe lo cuminsa parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Awe nochi casi ningun nubia den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.

Diadomingo hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts. Diadomingo anochi parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 28 kts.

Dialuna hopi solo. Maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 28 kts.

Dialuna anochi casi ningun nubia. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts.❑

Interes impresionante pa proximo aña academico

ORANJESTAD- Universidad di Aruba a emiti un comunicado di prensa den cual e ta mustra di ta sumamente contento cu e cantidad di studiante cu a registra pa e aña academico 2011-2012. "Un cordial bon bini y pabien cu boso a tuma e decision di sigui boso estudio na Aruba y ta willing pa tuma e reto pa prepara boso mes pa ta lider den nos comunidad.



Nos kier a avisa tur studiante cu a inscribi pa e prome aña (eerste jaars) cu nos siman di introduccion lo cuminsa diamars dia 9 di augustus 2011 pa 6:00 or di atardi. Inscripcion lo ta 5:30 or di atardi.

Nos orador di orden di e atardi ey lo ta nos propio Prof. Dr. Ryan Peterson. E atardi ey tur studiante lo ricibi nan carchi di identificacion studiantil (student identification card).

Diaranson mainta dia 10 di augustus 2011 tur studiante lo ricibi informacion tocante nan facultad y informacion tocante e diferente posibilidadnan cu nan tin como studiante na Universidad di Aruba. E dia lo sigui cu nos famoso speurtocht di UA.

Diahuebs dia 11 di augustus 2011 lo tin un mainta special di informacion di e studiantenan di e di tres aña, un ex-studiante y un docente tocante desaroyo personal. Y nos lo caba e dia cu deporte.

Pa tur esnan cu no a busca nan carta ainda, nos ta pidi pa nan pasa busca nan carta y otro documento prome cu dia 9 di augustus 2011.

Tur studiante di prome aña di tur e facultadnan di Universidad di Aruba ta keda invita pa e tres dianan menciona. Nos ta warda boso na Universidad di Aruba."❑

Alfonso Boekhoudt:

“1.3 miyon recauda na Aruba lo ser inverti den scol na Haiti”





ORANJESTAD- Despues di e teremoto devastador na Haiti, Cruz Cora a organiza un evento pa recauda fondo. Presidente di Cruz Cora Aruba, Sr. Alfonso Boekhoudt a duna di conoce cu durante di e evento aki comunidad a aporta 1.3 miyon florin.

El a sigui splica cu Cruz Cora a decidi cu e placa aki ta bay wordo dedica na reconstrucción di Haiti. A delibera hopi y a bin na e conclusión cu e mihor forma cu por yuda y cu ta duradero ta door di inverti e placa aki den schoolnan. Cruz Cora ta bay yuda cu e reconstrucción di dos school na Haiti.

Aworaki Sr. Boekhoudt ta viahando pa Haiti pa wak e schoolnan ey. Ta bay tin e “kick off meeting” pa loke ta tur e construcción cu ta bay tuma lugar eynan. Después di esey Crus Cora di Aruba y Hulanda ta bay bishita otro pueblo na e parti zuid di Haiti, na unda tin un school cu tambe a worde afecta hopi pa a temblor. Akinan ta bay inaugura e construccion di esaki. Banda di esaki Sr. Boekhoudt a laga sa cu di 1.3 miyon florin a resta placa y pa e motibo aki ta bay haci un análisis pa un di tres school pa asina usa tur e placa di Cruz Cora na reconstrucción di school.

A remarca cu e placa cu a ser recauda na Aruba a ser manda Haiti. E gastonan di e viahe di Sr. Boekhoutd ta worde cubri pa Cruz Cora mes ya cu e donacionnan di Aruba a bay completamente pa Haiti.

“Ta hopi bon cu nos a duna un man pa por a yuda un ruman”, asina e presidente di Cruz Cora a manifesta durante cu e tabata na aeropuerto cla pa aborda su vuelo rumbo Haiti diaranzon mainta.❑



Cuminsando prome di februari 2012

Hospital cu Hunta di Directiva nobo encabesa pa 3 persona

ORANJESTAD- Presidente di Hunta di directiva di "Stichting Ziekenverpleging Aruba" y director medico di Hospital, señor Arnoud Boesten lo termina segun plan riba 31 di januari 2012 su contract cu HOH. Fin di aña 2006 ora a cera contract di trabou cu señor Arnoud Boesten a palabra cu despues di 5 aña ora e cumpli 67 aña e lo baha cu pensioen.

"Stichting Ziekenverpleging Aruba" a conoce ultimo añanan un Hunta di directiva encabesa pa dos persona cu ta un director financiero (señor Fernando Rigaud) y un presidente/ director medico (señor Arnoud Boesten).

Recientemente Hunta di Supervision di Hospital despues di a pidi conseho externo tocante un posibel structura nobo pa e directiva di Hospital. Asina a tuma e decision cu despues di e ida di señor Arnoud Boesten lo introduci un Hunta di directiva encabesa pa 3 persona.

E structura nobo di e Hunta di directiva di Hospital lo tin un director general como presidente, un director "bedrijfsvoering" y un director medico.

Desde 1 di november 2010 señor Theo de Kool ta labora na Hospital como director "bedrijfsvoering". Theo de Kool ta e sucesor di señor Fernando Rigaud. E ta un di e miembronan di e futuro Hunta di directiva cu lo ta encabesa pa 3 persona.

E procedura di seleccion pa busca un director general y un director medico cu lo cuminsa pronto. Asina ya pa prome di februari 2012, manera señor Arnoud Boesten su contract termina, Hospital lo ta bon ekipa cu un Hunta di directiva nobo y completo. E procedura di seleccion lo ta primordialmente dirigi riba Aruba y candidatonan Arubiano. ❑





Kids Fest





goes
CYBER CRAZY

Featuring
SETAR
GAMING
EVENT

SUNDAY
August 7 2011
1:00 pm - 6:00 pm
Ling & Sons Parking Lot
hosted by
RUBEN GARCIA
musical guest BASIC ONE







































Sr. Rene Herde (AVP)

Mester keda evalua e forma pa prijs di awa y coriente keda pagabel na Aruba

ORANJESTAD – E asunto di awa y coriente ta un problema hopi aña caba. AVP hunto cu otro fraccion a pidi un reunion poco luna pasa. E reunion aki a tuma luga tres biaha. E situacion di awa y coriente ta un asunto hopi importante paso e ta un asunto cu ta toca nos tur. E ta toca empresanan, y e ta influencia prijs di tur producto. Pesey ta importante cu gobierno a presenta un plan pa cambia e forma cu ta genera energia y awa cu ta usa na cas. Si sigui cu e sistema di fuel oil manera cu e ta awor aki e ta bira impagabel. Awor aki caba fraccion di AVP ta sinti cu e prijs di awa y coriente ta impagabel pa hopi famia. Sr. Herde a indica cu e forma cu gobierno ta bayendo ta sumamente bon. E ta di pensamento cu for di hopi aña pasa mester a haci e pasonan aki caba.

Loke a bin ta pasa actualmente ta un aumento di prijs continuo di fuel oil cu a haci cu e empresa WEB tin cu adapta e prijs. Pa Fraccion di AVP ta inaceptabel cu di un dia pa otro ta bin dilanti y den un periodo corto ta presenta un aumento di prijs di 21 porshento. Ningun empresa of compania cu ta bende cualkier producto no por haci esey. Mester bsuca otro solucionnan pa por carga e costo ey. Ta nifica cu loke gobierno a haci fracciond i AVP ta sostene esey.

Ta comprendibel si cu prijs di fuel oil a aumenta na nivel mundial y cu WEB mester adapta pa por paga e gastonan. Loke mester pasa ta cu mester busca solucion pa pueblo y empresanan no mester sigui carga e aumentonan aki. mientras cu ta cambiando e sistema cu ta genera energia y awa, mester wak pa controla e prijs pa e no sigui subi. No ta culpa di WEB cu e ta subi. Ta fuel oil internacional, pero mester busca forma pa carga e situacion aki specialmente pa personanan cu entrada mas abou. Gobierno a scoge pa parti e gastonan. Gobierno a spaar 50 porshento cu entrada mas abou pa e gastonan. Ta un escogencia consciente segun Herde. Esunnan cu un schouder mas hancho ta carga mas di e peso di e aumento. Sr. Rene Herde a indica cu esaki ta parti di e filosofia y pensamento social cristian cu AVP tin.

E consecuencianan mester keda evalua hopi bon. WEB mester ta un empresa fuerte y cu ta carga e slanan aki, pero ta un compania innovativo tambe. E discusion cu WEB ta cu mester cambia, renoba y bira mas inventivo y eficiente y percura pa e prijs di awa y coriente keda pagabel pa pueblo.❑



Sr. Rene Herde (AVP)

Macuto di Compras

Cu e "Macuto di compras" nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 2 y 3 di augustus 2011, den districto di Santa Cruz. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		88 Food Mart	Angochi	Cen's S.M.	Chun Wa	Fa Yang	Flatstone	Hooiberg	Mundo Nobo	Tai Lee Wah	Welldone
		Sta. Cruz	Sta. Cruz	Sta. Cruz	Sta. Cruz	Sta. Cruz	P.Plat	Sta. Cruz	Sta. Cruz	Sta. Cruz	Sta. Cruz
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Heinz white vinegar	473 ml/16 oz.	2,85	-	2,78	2,90	2,50	-	2,48	-	2,80	2,75
Goya white vinegar	16 fl.oz.	2,20	2,25	2,09	2,30	2,25	-	-	2,15	-	-
Ketchup- Hunts	24 oz.	3,55	3,55	3,58	3,65	3,65	3,55	3,55	3,19	3,75	-
Ketchup- Heinz	14 oz.	2,99	2,95	2,88	3,05	3,15	2,95	2,95	2,85	2,90	-
Mayonaise- Hellmann's	15 oz.	5,50	5,35	5,35	-	-	5,25	4,85	5,19	5,30	4,79
Mayonaise- Kraft	15 fl.oz.	5,65	5,73	5,75	5,95	5,75	5,25	5,65	4,83	5,80	5,39
Sardines- BRUNSWICK,	3,75 oz.	2,10	2,15	1,99	2,10	1,95	2,05	1,99	1,98	2,03	1,99
Sardines- NURI, *"Spiced" skin- & boneless*	4 ? oz.	5,15	4,99	5,03	4,50	4,99	-	4,99	4,98	4,98	4,99
Pink salmon- Valrico	7,5 oz.	-	-	-	-	4,85	-	-	4,29	4,86	-
Pink salmon-Roland	7,5 oz.	-	5,15	4,99	5,25	-	4,85	4,99	4,55	5,09	4,95
Tuna fish- Bumble Bee chunk light tuna in oil	6 oz.	2,49	-	-	-	-	2,05	-	1,95	2,08	-
Tuna fish- Brunswick flaked in oil	170 gr.	1,99	1,99	2,78	1,99	2,85	1,95	-	1,88	1,93	-
Tuna fish- Brunswick chunk in oil	120 gr.	-	2,99	2,78	2,95	2,85	2,75	3,09	2,78	2,89	-
Tuna fish- Chicken of the sea, chunk light in water	5 oz.	1,95	1,99	1,88	2,75	1,95	1,85	1,98	1,83	1,86	2,65
Tuna fish- Roland flakes in water	6 oz.	1,85	1,95	1,65	1,75	-	2,35	1,65	2,09	1,68	-
Tuna fish- Roland light oil	6 oz.	2,25	2,65	2,65	2,40	2,25	2,35	1,80	2,09	2,55	1,78
Juice- Ceres tetra pack	1 liter	3,55	3,49	3,29	3,75	3,50	3,35	3,50	3,15	3,43	3,59
Juice- Watt's tetra pack	1 liter	2,60	-	2,55	2,75	2,50	-	-	2,29	-	-
Juice - Jumex, tetra pack	1 liter	2,75	2,79	2,38	2,50	2,50	2,55	2,75	2,29	2,76	2,65
Juice- Da fruta tetra pack	1 liter	-	-	3,29	-	3,55	3,15	-	3,43	-	1,99
Juice- Gloria tetra pack	1 liter	2,60	2,50	2,45	2,60	2,50	2,55	2,45	2,28	2,43	2,49
Juice- Del prado tetra pack	946 ml.	2,65	-	2,63	2,50	2,35	2,35	2,34	2,09	2,50	2,39
juice-Del valle tetra pack	1 liter	3,15	3,48	2,99	2,99	3,10	3,10	-	2,99	3,06	3,05
Juice- V8 splash	16 oz.	2,45	2,35	2,35	2,25	2,35	2,35	2,35	2,30	2,35	2,29
Mix for iced tea- Nestea	22,5 oz.	-	9,18	-	8,95	8,85	8,75	8,90	8,55	8,88	8,69
Instant mix- Tang	21,1 oz.	6,75	-	6,75	7,15	-	-	7,25	-	-	5,99
Budweiser	7 oz.*24	54,50	51,50	50,00	55,00	49,50	52,95	52,00	49,50	54,00	51,00
Heineken	250 ml.*24	69,75	68,00	69,95	68,00	67,50	68,75	68,00	68,50	72,50	67,50
Balashi	8 oz.*24	54,95	55,00	52,50	56,00	48,50	52,50	50,00	48,95	51,50	50,00

Ministerio di Asuntonan Economico

Sr. Jimmy Oduber

Fundacion desaroyo educativo Comunitario ta mehora su structura di promocion

ORANJESTAD – Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario ta existi pa varios aña. E meta principal di e fundacion tapa trece e parti educativo mas cerca di comunidad.

E area nan cu e fundacion ta concentra riba dje ta curso riba tereno cultura, musica, arte, pintura, obranan di man y airbrush. Tambe ta duna curso riba tereno musical, manera piano, cuarta, baho y curso di viool. Tambe tin idea pa amplia e oferta di cursonan.

FDEC a indica cu e meta principal ta yuda desaroya e comunidad riba e tereno cultural y musical. Durante e ultimo añanan a ripara cu Aruba tin hopi talento. E cursonan cu ta ser brinda ta hopi bon bishita. E cursonan ta di cuater aña, pero tin hobennan cu ta caba e curso den 2 aña. Tin talento na Aruba particularmente riba e tereno musical.

Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario ta purba di trece e fundacion mas dilanti. desde 1996 e fundacion ta existi. E ta un fundacion cu durante su trayectorio a mustra derecho di existencia.

E fundacion ta existi di nan oficina y nan cuerpo di docente. Tin diferente docente cu ta duna les den 6 bario rond di Aruba. Tambe tin e personal di administracion di e fundacion. Tambe e fundacion tin e directiva cu su presidente Sr. Robert Maduro y sr. Jimmy Oduber ta vice presidente.

E oficina di FDEC ta situa den de La Salle Straat. Hopi biaha e hendenan ta pasa e oficina sin tene cuenta cu esaki. Pa por capta mas atencion a haci un cambio na e pintura di e edificio. Loke cu a haci ta decora e muraya cu pintura di loke ta refleho di e trabounan y cursonan di e fundacion.

Di e forma aki ta purba di hala atencion di e personanan cu ta pasa dilanti na mes momento ora cu e personanan drenta e oficina por haya informacion tambe di e cursonan.

Tur informacion di Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario ta obtenibel y disponibel na e oficina. Hopi biaha henter un famia ta bin pa busca informacion.

E famianan aki ta sigui e curso di un forma pa distrai y ta hunto na un manera diferente. Sr. Jimmy Oduber a indica cu ainda pa e aña escolar nobo tin algun luga habri.

Esunnan cu ta interesa den e curso di tereno musical y arte, ainda nan por acudi na e oficina di FDEC pa asina inscribi pa e periodo escolar nobo.❑



Nos Aruba di Antaño



Moda di Transportacion di antes na Aruba

Peticion pa bay luganan tambe cu ta "parce bon":

Publico ta pidi pa publica nomber di establecimentonan cu falta di higiena





WILLEMSTAD – Publico ta pidiendo mas y mas pa Gobierno y autoridadnan di control publica nomber di e establecimentonan cu falta higiena. Den ultimo simannan diferente control a mustra cu un cantidad creciente di establecimento na Corsou, principalmente esunnan den barionan, no ta tene cuenta cu standardnan di higiena.

E prome control cu tabatin den area di Jandoret caminda a constata yen di cos vies, incluyendo produccion di pan bou di circunstancianan antihigienico, a crea un consternacion. Despues a cera tambe un Food Center conoci den e area di Santa Maria.

E siman aki a sigui cu controlnan den e area di Banda'riba caminda a constata diferente cos robes y a pasa pa cera diferente establecimento. Por cierto cu autoridadnan mester a bay bek pa un control adicional despues cu a bira conoci cu un di e establecimentonan a habri tog, no obstante un prohibicion di e team di gobierno. E otro tabata bende na su bentana. Autoridadnan a pasa un biaha pa mustra e doñonan cu bou di ningun circunstancia nan por habri bek te ora tur cos ta na ordo.

Hustamente riba e punto ey publico ta bisa cu mester tuma medida y cera e negoshinan aki cu constantemente ta den violacion den forma permanente. Remarcabel ta e cantidad di hende cu ta pidi pa publica nomber di e empresanan den cuestion.

Un control diahuebs den e area di Brievengat y Bonam a bolbe produci situacionnan di hopi disgusto. Esey a fortifica e pensamento cu por ta, mester pasa pa medidanan mas skerpi pa e tipo di casonan aki. Un di e sugerencianan ta, pa si un establecimento ta cay den ripiticion pa cera e empresanan aki pa semper.

Tabatin diferente persona cu a sugeri tambe pa controla establecimentonan cu ta mustra limpi, pero cu kisas no ta realmente. Autoridadnan a anuncia cu e control lo sigui.❑

Tailandia a eligi e prome muher como Premier

BANGKOK - Yingluck Shinawatra ayera a bira e promer persona femenino pa cu ta asumi e puesto di Prome Minister na Tailandia, den un votacion Parlamentariio na net 11 siman di a cuminsa un carera politico hinca den otro for di den exilio door di su ruman homber y ex Prome Minister Thaksin Shinawatra.

E empresaria di 44 aña, cu no tabatin oposicion, a gana facilmente e mayoria den un Parlamento di 500 Diputado pa tuma encargo di un pais cu hopi instabilidad desde cu su ruman homber Thaksin a wordo deroca door di ehercito na 2006.

Yingluck a bisa cu e lo cuminsa traha mesora pa forma un Gobierno y cu e lo nombra su 35 ministernan den un siman.

"Mi ta prepara pa traha cu ambos banda y soluciona e problemanan di e hendenan," asina Yingluck a bisa periodistanan.

"Importante ta cu mi no por traha mi so, mi mester di un ekipo, y mientras cu nos ta concentra den e trabou, nos lo soluciona cada problema," el a agrega.

Yingluck mester spera pa wordo huramenta oficialmente como Prome Minister door di Rey Bhumibol Adulyadej, den un ceremonia cu lo tuma luga awe.


Yingluck Shinawatra, ruman di ex Prome Minister di Tailandia Thaksin, a wordo nombra Prome Minister door di Parlamento.

E Prome Minister nobo di Tailandia a wordo promovi for di scuridad pa e top di politico den cuestion di dia despues di a drenta campaña electoral dia 16 di mei como lider di e partido Puea Thai, un formacion controla door di su ruman homber multimiyonario Thaksin. Thaksin a wordo eligi na dos ocasion, pero awor ta biba na Dubai pa huy un condena di dos aña pa corupcion. ❑

NASA a cuminsa biahe pa Júpiter y lo yega na 2016

Washinton.- NASA a lansa ayera e sonda Juno cu e meta di studia Jupiter y decifra kico tin paden di e planeta di gas, ki cantidad di awa e tin y ki rol e ta hunga den formacion di e sistema solar. Juno a wordo lansa abordo di un cohete Atlas V, ekipa cu cinco propulsor di combustible solido, for di Centro Espacial Kennedy di NASA na Cabo Cañaveral (Florida), cu algun minuut di retraso despues di detecta un escape di helium den e cohete, cu segun e agencia a confirma, no ta afecta ningun di su sistemanan. E mision di e sonda Juno, presupuesta na mil 100 miyon dollar, lo ta pa yega mas cerca di e planeta locual ningun otro nave espacial a logra den pasado, cu e meta pa midi e humedad di su atmósfera tóxico. E lansamento di e proyecto nobo di NASA ta duna atrobe noticia optimista pa cu e programa espacial Mericano, poco siman despues cu Atlantis a bolbe mundo di su ultimo biahe pa e Station Espacial Internacional, finalisando asina su 30 aña di liderazgo den e vuelonan espacial tripula. Ta calcula cu Juno na 2016 lo yega e planeta mas grandi di e sistema solar, y ta draai rond di Jupiter y su polonan 33 biaha durante e aña siguiente. ❑

The wrong worries



PAUL KRUGMAN

In case you had any doubts, Thursday's more than 500-point plunge in the Dow Jones industrial average and the drop in interest rates to near-record lows confirmed it: The economy isn't recovering, and Washington has been worrying about the wrong things.

It's not just that the threat of a double-dip recession has become very real. It's now impossible to deny the obvious, which is that we are not now and have never been on the road to recovery.

For two years, officials at the Federal Reserve, international organizations and, sad to say, within the Obama administration have insisted that the economy was on the mend. Every setback was attributed to temporary factors – It's the Greeks! It's the tsunami! – that would soon fade away. And the focus of policy turned from jobs and growth to the supposedly urgent issue of deficit reduction. But the economy wasn't on the mend.

Yes, officially the recession ended two years ago, and the economy did indeed pull out of a terrifying tailspin. But at no point has growth looked remotely adequate given the depth of the initial plunge. In particular, when employment falls as much as it did from 2007 to 2009, you need a lot of job growth to make up the lost ground. And that just hasn't happened.

Consider one crucial measure, the ratio of employment to population. In June 2007, around 63 percent of adults were employed. In June 2009, the official end of the recession, that number was down to 59.4. As of June 2011, two years into the alleged recovery, the number was: 58.2.

These may sound like dry statistics, but they reflect a truly terrible reality. Not only are vast numbers of Americans unemployed or underemployed, for the first time since the Great Depression many American workers are facing the prospect of very-long-term – maybe permanent – unemployment. Among other things, the rise in long-term unemployment will reduce future government revenues, so we're not even acting sensibly in purely fiscal terms. But, more important, it's a human catastrophe.

And why should we be surprised at this catastrophe? Where was growth supposed to come from? Consumers, still burdened by the debt that they ran up during the housing bubble, aren't ready to spend. Businesses see no reason to expand given the lack of consumer demand. And thanks to that deficit obsession, government, which could and should be supporting the economy in its time of need, has been pulling back.

Now it looks as if it's all about to get even worse. So what's the response?

To turn this disaster around, a lot of people are going to have to admit, to themselves at least, that they've been wrong and need to change their priorities, right away.

Of course, some players won't change. Republicans won't stop screaming about the deficit because they weren't sincere in the first place: Their deficit hawkery was a club with which to beat their political opponents, nothing more – as became obvious whenever any rise in taxes on the rich was suggested. And they're not going to give up that club.

But the policy disaster of the past two years wasn't just the result of GOP obstructionism, which wouldn't have been so effective if the policy elite – including at least some senior figures in the Obama administration – hadn't agreed that deficit reduction, not job creation, should be our main priority. Nor should we let Ben Bernanke and his colleagues off the hook: The Fed has by no means done all it could, partly because it was more concerned with hypothetical inflation than with real unemployment, partly because it let itself be intimidated by the Ron Paul types.

Well, it's time for all that to stop. Those plunging interest rates and stock prices say that the markets aren't worried about either U.S. solvency or inflation. They're worried about U.S. lack of growth. And they're right, even if on Wednesday the White House press secretary chose, inexplicably, to declare that there's no threat of a double-dip recession.

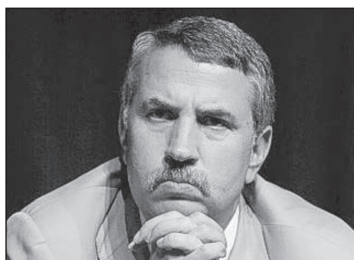
Earlier this week, the word was that the Obama administration would "pivot" to jobs now that the debt ceiling has been raised. But what that pivot would mean, as far as I can tell, was proposing some minor measures that would be more symbolic than substantive. And, at this point, that kind of proposal would just make President Barack Obama look ridiculous.

The point is that it's now time – long past time – to get serious about the real crisis the economy faces. The Fed needs to stop making excuses, while the president needs to come up with real job-creation proposals. And if Republicans block those proposals, he needs to make a Harry Truman-style campaign against the do-nothing GOP.

This might or might not work. But we already know what isn't working: the economic policy of the past two years – and the millions of Americans who should have jobs, but don't.❑



Bring back Poppy



THOMAS L. FRIEDMAN

Watching today's Republicans being led around by an extremist Tea Party faction, with no adult supervision, I find my mind drifting back to the late 1980s when I was assigned to cover the administration of George H.W. Bush, who I believe is one of our most underrated presidents. I have long admired the elder Bush for the deftness with which he dealt with the collapse of the Soviet empire. But, in later years, I came to admire him even more for the fact that he believed that math and science were not matters of opinion – a view increasingly rare in today's GOP. Despite having run on the promise of "Read my lips: No new taxes," when the deficit started spiraling to dangerous levels under his presidency, Bush agreed to a compromise with Democrats to raise several taxes, along with spending cuts, as part of a 1990 budget deal that helped to pave the way for the prosperity of that decade. It definitely hurt his re-election, but he did it anyway. Bush also believed in science. How many Republicans know that he and his aide Boyden Gray pioneered the use of cap-and-trade to deal – very effectively – with the problem of acid rain produced by power-plant emissions?

In an article, "The Political History of Cap and Trade," published in Smithsonian Magazine in August 2009, Richard Conniff details how "an unlikely mix of environmentalists and free-market conservatives hammered out the strategy known as cap-and-trade." As Conniff explained it, "Gray liked the marketplace approach, and even before the Reagan administration expired, he put (Environmental Defense Fund) staffers to work drafting legislation to make it happen. ... John Sununu, the White House chief of staff, was furious. He said the cap 'was going to shut the economy down,' Boyden Gray recalls. But the in-house debate 'went very, very fast. We didn't have time to fool around with it.' Bush not only accepted the cap, he overruled his advisers' recommendation of an 8 million-ton cut in annual acid rain emissions in favor of the 10 million-ton cut advocated by environmentalists. ... (Today,) the cap-and-trade system continues to let polluters figure out the least expensive way to reduce their acid rain emissions."

Bush also believed that to be a conservative was to act with "prudence," one of his favorite words and a philosophy he demonstrated in foreign policy by deciding, once he defeated Saddam Hussein in Kuwait, not to follow him to Baghdad.

I find it hard to look at today's GOP without thinking how far it has drifted from the kind of balanced conservatism the elder Bush brought to politics. Today's GOP has gone from espousing cap-and-trade to deal with pollution to espousing the notion that all the world's climate scientists have secretly gotten together and perpetrated a "hoax," called climate change, in order to expand government – all of this at a time of record heat waves and climate disruptions. On the economy, the GOP has gone from the magical thinking of Vice President Dick Cheney – who argued that "Reagan proved deficits don't matter" and used this argument to help run up the deficit to its current astronomical levels with huge tax cuts – to an anti-tax cult that spurned a "Grand Bargain" with President Barack Obama because it would have not only cut $3 trillion in spending over the next decade but also involved $1 trillion in tax increases. Somehow, the GOP has forgotten that even Ronald Reagan didn't believe deficits don't matter and he raised taxes when our fiscal stability demanded it. As for prudence today, well, the willingness to risk a default on America's financial obligations by refusing to raise the debt ceiling may be many things, but it is not prudent.

Where have all the adults in this party gone? Where is Dick Lugar, John McCain, Lindsey Graham, Colin Powell, Hank Paulson and Big Business? Are you telling me that they are ready to fall in line behind Michele Bachmann, Grover Norquist, Rush Limbaugh and Sarah Palin? Are these really the pacesetters of modern conservatism? wish Obama had embraced the Bowles-Simpson deficit reduction plan when it was announced last November and then added his own long-term investment plans on top of it and then built a national mandate for this "Grand Bargain" – before we got to this point. But the president has now embraced such a deal, which is important and constructive, though he needs to spell out this Grand Bargain more emphatically, publicly, repeatedly and specifically. Because it is the only long-term solution – and it is coming. Either the market will impose a Grand Bargain on us in a haphazard way or we can do it rationally by a Democratic and Republican consensus. The president says that he is ready and that his party is behind him. I hope so. But without a Republican Party that returns to the sane conservatism of the likes of Bush – which accepts that both spending and tax increases are, reluctantly, needed to fix our budget and maintain social stability – we're not going to get even a minibargain, let alone a grand one. It is time for a counterrevolution in the GOP. ❑

Musico Angelo Koolman cu bunita donacion pa Fundacion Autismo Aruba

ORANJESTAD- Diabierna 29 di juli 2011 e musico popular, Angelo Koolman a haci entrega di un bunita donacion di 2.500 florin na Fundacion Autismo Aruba (FAA).

Angelo Koolman a tene un concierto bibo na La Trattoria El Faro dia 9 di julí 2011 y a dicidi pa dedica e suma recauda pa sostene trabounan di e fundacion. Locual a capta atencion di e musico/compositor despues di a reuni cu Fundacion Autismo Aruba ta e dos 2 pakete di informacion dedica na e integracion di muchanan cu Autismo den Arte & Deporte. Actualmente e dos paketenan aki ta den proceso di finalisacion pa despues pasa den revision.



Annelies Everaert, psicologo na Belgica y Melusina Gunsam residencia na Hulanda ta den un esfuerzo huntu cu FAA pa completa e paketenan aki y pronto nan lo ta disponibel pa comunidad di Aruba.
Iniciativa di e paketenan aki a cuminsa na 2010 cu Irielle Cabral y Melisa Richardson, kendenan huntu cu Annelies a haci un sondeo pa mira cua ta e necesidad di muchanan cu Autismo riba area di integracion den arte.
Na October 2010 FAA a haya ayudo di e pareha Hanewijk, Ton Smeets y Fundacion Movimento ta Bida pa prepara e caminda dor di duna presentacionan tocante Deporte & Autismo. En combinacion cu loke mayornan di muchanan cu Autismo ta expresa na FAA, a logra formula e idea pa dos pakete cu sigur lo yuda hopi di nos muchanan drenta un actividad di deporte of arte cu mas facilidad y goza di esaki tambe den nan tempo liber.
Angelo Koolman tambe ta practica y duna les di arte marcial y tin experiencia den traha cu muchanan cu Autismo durante e lesnan aki. Angelo ta usa e disciplina di e deporte aki como inspiracion pa stimula 'confianza propio.'
Presidente di FAA, Dilma Arends y coordinadora di FAA Natasha Richardson a ricibi e donacion for Angelo cu hopi entusiasmo.



Particularmente pa motibo cu e atencion cu Autismo ta hayando na Aruba ultimamente ta yuda nos comunidad yega mas serca na e topico.
E vision cu FAA tin ta pa na Aruba nos por colectivamente haci un esfuerzo pa yuda integra personanan cu Autismo den comunidad, sin ta exclui nan pa motibo di un comportacion cu ta un poco desviante di locual ta considera normal.
FAA ta pidi pa keda pendiente di proyectonan grandi cu tin riba programa y alabez ta haci un peticion na comunidad pa sigui mustra sosten y yuda nos yuda esnan cu tin Autismo yega nan potencial maximo na Aruba. ❑

Representantenan di Eden Viaggi a bishita Aruba

ORANJESTAD- Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo di Agentenan di Biahe di e compania Eden Viaggi. Cual compania desde december 2010 a firma un contract cu pais Aruba pa un charter cu semanalmente ta pisa suelo di Aruba desde Milan.

E operador Eden Viaggi ta sumanmente contento y satisfecho con e charter ta beyendo. Mester remarka cu Italianonan ta conoci cu nan ta gusta biaha tur parti di mundo y un porcentage halto ta bishita Caribe. Ultimo añanan e mercado di Italia a mustra di kier algo nobo, diferente y ta buscando un otro destinación den Caribe.

E operador Eden Viaggi semper a expresa cu "Aruba ta un pais hopi gusta pa e Italiano pa su seguridad, hotelnan, beach, entretenimiento, restaurant y pa su hendenan amabel y servicial".

Cu e meta principal pa será conoci y experiencia cu e producto turístico Aruba Eden Viaggi a decidi di manda un grupo di agente di biahe di diferente cuidadnan importante di Italia manera Milan, Bari, Torino, Genova,Sicilia, Roma y Palermo y asina bende esaki mihor na e consumidor.

Durante nan bisita na Aruba e grupo a hospeda na Holiday Inn Sunspree Resort & Casino y nan tabata tin un programa bon balansa cu basta actividad caminda aparte di un bon island tour cortesía di ABC Tours nan a bai ariba un trip cu catamarán ofreci pa Red Sail Sports y a bishita varios Top hotel di Aruba manera Tamarijn Resort, Divi Village y Divi Divi Resorts, Westin Resorts y Occidental como tambe nan por a disfruta di un anochi fabuloso na Zissles cu cena y show.

Durante nan estadia e grupo a wordo transporta la El Tours y a wordo acompania na tur e actividadnan door di representante di Aruba Tourism Authorty sra. Amayra Boekhoudt y Representante di Eden Viaggi na Aruba sr. Manuel Aldrovandi hunto cu Edoardo Repetti, Sara Vannucci y Francesco Capuano kendenan ta traha den e oficina di Eden Viaggi situa den lobby di hotel.

Aruba Tourism Authority ta extende un danki na tur esnan cu a coopera cu e programa aki tabata posibel y hasi e bishita aki uno exitoso.

Un danki special ta bai na sra. Raul Villagran y sra. Magali de Mesa di Holiday Inn Sunspree Resort & Casino. ❑



Aruba Bank lo ta na subasta di Garage Cordia









ORANJESTAD- Aruba Bank lo ta presente na Garage Cordia mayan,diasabra 6 di Augustus for di 9or di mainta pa 1or di atardi pa yena on the spot application pa e subasta di auto segunda mano.

E subasta di auto segunda mano lo tuma lugar Diaranson 10 di augustus, 2011 cuminsando for di 7.00pm – pa 9.30pm na Garage Cordia Aruba na Camacuri.

Aruba Bank lo ofrece un oferta special pa tur esnan cu ta interesa pa cumpra un auto durante e subasta di auto segunda mano di Garage Cordia.

Garage Cordia lo tin diferente modelo y categoria di auto pa un y tur na un suma hopi atractivo.

Aruba Bank ta invita tur cliente interesa den un auto segunda mano pa pasa mira bo auto desde mayan caba na Garage Cordia pa asina bo ta bon prepara pa e grandioso subasta di auto segunda mano.

Pa mas informacion of pa aplica por bishita un di nos sucursalnan strategicamente situa of tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700.❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 5 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.79	1.81		1.83
Zwitserse frank (per 100)	CHF	232.47	233.19		233.99
Pond sterling	GBP	2.84	2.89		2.95
Japanse yen (per 10.000)	JPY	224.56	226.61		228.89
EURO (per 100)	EUR	249.83	252.11		254.64
Deense kroon (per 100)	DKK	32.90	33.62		34.42
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.43	32.15		32.95
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.40	27.12		27.92

Corte a ordena detene ex Prome Minister Ucrainia



KIEV - Un tribunal Ucraniano ayera a ordena e detencion di ex Prome Minister Yulia Tymoshenko, despues di un mocion di un fiscal estatal pa pone bou custodia durante su huicio pa cargonan di abuso di poder.

Fiscalia, cu ta acusa Tymoshenko di ilegalmente obliga e compania estatal di coriente Naftogaz pa firma un contrato di suministro di gas cu Rusia na 2009, a bisa cu Tymoshenko ta strobando e procedimentonan hudicial. E ex funcionario a nenga e cargonan.

E Hues Rodion Kireyev a bisa di a ordena e detencion di Tymoshenko pa su "violacionnan sistematico" di e normanan di tribunal. E no a indica cuanto tempo e detencion lo dura y a pospone e huicio te cu dialuna.

"Nan (autoridadnan) solamente ta presumiendo cu nan poder," asina e ex Abogado di Tymoshenko, Serhiy Vlasenko, a bisa periodistanan den sala di Corte.

Tymoshenko a rechasa tur e cargonan contra dje pa considera cu nan ta politicamente motiva, y e Gobiernonan occidental a expresa nan preocupacion pa e caso. ❑

RIM ta lansa dos telefon BlackBerry Torch nobo

TORONTO - Research In Motion a presenta diaranson ultimo dos version mas poderoso di su BlackBerry Torch touchscreen, pa trata di gana participacion di mercado di Apple y Google te ora cu e por introduci un pakete di software radicalmente nobo den su telefonnan inteligente.

E aparatonan nobo, hunto cu e moderlo mehora di BlackBerry Bold cu a wordo presente prome, ta parti di loke e compania Canades a califica como su "lansamento mundial mas grandi den historia", mientras cu e ta busca recupera tereno perdi na Merca door di e iPhone di Apple y otro telefonnan cu ta uza e software Android di Google.

E inversionistanan a reacciona faborablemente y e accion di RIM a subi cu un 3 porciento.

"E telefonnan inteligente nobo BlackBerry di RIM lo por ta e aparatonan mas importante den historia di e fabricante Canades di dispositivonan inteligente, despues di un reciente desaceleración di entrega di e aparatonan, retiro y dudanan riba e strategia y liderazgo di e compania," asina Tony Cripps, analista di Ovum, a duna di conoce.

E tres telefonnan touchscreen ta uza e sistema operativo nobo BlackBerry Os 7, cu un miho pantaya y un procesador di 1,2 GHz di Qualcomm, esun mas poderoso den uzo pa un telefon BlackBerry.



E tresnan aki a wordo lansa por medio di operadornan global na final di luna, asina RIM a informa.

E navegador di internet ta un 40% mas rapido cu Torch original, cu a yega e tiendanan mas o menos un aña pasa.

Pero manera priminti door di e copresidente ehecutivo, Mike Lazaridis, e "super telefonnan" pa otro aña lo ta uzando e sistema operativo QNX cu tin riba e tabletnan PlayBook di RIM.

"Tin un actualisacion necesario di e productornan manera un avance prome cu e big bang cu nos ta spera cu e telefonnan di sistema QNX," asina e vicer presidente di investigacion di CCS Insight, John Jackson, a duna di conoce.

RIM a manda 13,2 miyon di telefon den e tres lunanan prome cu final di mey, su prome caida den entrega compara cu e trimestre anterior, desde 2007, debi cu el a laga e lansamento nobo pa augustus.

E acción di RIM a subi cu 1 dollar pa 25,13 dollar riba Nasdaq. ❑

Honda a recall 1.5 miyon auto na Merca

WASHINGTON (AP) – Honda ta recall casi 1.5 miyon auto na Merca pa pone na ordo e software di e transmission automatico pa baha asina e chens di un daño na e piesa aki.

E recall aki ta afecta autonan Accord di 4 cylinder di 2005 pa 2010, e CR-V-nan di 2007 pa 2010 y e modelonan Elementos di 2005 pa 2008.

E compania a duna di conoce ayera cu sin e cambio, e shaft bearing secundario di e transmission por sufri daño ora e shift di e auto cambia demasiado lihe.

Honda a bisa cu esey por sosode ora cu un chofer trata di saca e auto for di lodo of sneeuw.

Honda a bisa cu nan lo cuminsa manda e notificacionnan di recal pa clientenan dia 31 di augustus. E compania a bisa cu ningun lesion of morto a wordo raporta debi na e problema. ❑

BON DIA Aruba

Libia ta nenga informe di OTAN riba morto yiu di Kadhafi

TRIPOLI/BENGASI, Libia – Gobierno di Moammar Gadhafi a nenga un informe rebelde ayera cu ta indica cu un atake aereo di OTAN a mata e poderoso yiu di e lider Libio Khamis, comandante di un di e unidadnan mas leal y miho ekipa di e pais.

E vocero di Gobierno Moussa Ibrahim a bis acu e informe di morto di Khamis Gaddafi tabata un camuflahe pa tapa e morto di un famia civil na Zlitan, unda cu e forsanan di Gadhafi ta trata di para un avance rebelde riba Tripoli.

"E ta un noticia falso. E ta un mentira sushi pa tapa su crimen na Zlitan y morto di e famia Al-Marabit. Nan a inventa e noticia riba sr. Khamis Gadhafi na Zlitan pa tapa nan matanza," a wordo bisa.

Un vocero rebelde a sigura cu e atake aereo a mata 32 homber leal na Gadhafi na e ciudad, unda ta ser pensa cu e brigada elite 32 di Khamis a dirigi e campaña pa defende su asercamentonan na Tripoli, na 160 kilometer di distancia.

"Nos tin informacion cu na Zlitan, un edificio di liderazgo a wordo ataca door di OTAN y 32 homber di Gadhafi a muri,entre nan su yiu Khamis," e vocero a indica.

OTAN no por a confirma e informe riba morto di Khamis Gadhafi. Diahuebs nan a bisa cu nan a ataca un un target di comando y control den e area di Zlitan.

"Nos no por confirma nada awor mesora pasobra nos no tin hende na e teritorio ey," asina un oficial di e aliansa a duna di conoce. "Pero nos ta tratando di averigua tur loke cu nos por," el a agrega.

Si e wordo confirma, e morto di Khams lo ta un golpi hopi fuerte pa e campaña di su tata, cu ta resistiendo e lantamento di seis luna y ainda ta nenga pa entrega poder.



Riba e foto di archivo aki por mira e yiu di Moammar Kadhafi, Khamis, hunto cu Presidente di Algeria Bouteflika. Rebeldenan ta bisa cu Khamis a muri den un atake aereo di OTAN, pero oficina di Moammar Kadhafi ta nenga esaki.

Su brigada di rond di 10.000 homber ta wordo considera door di e analistanan como e unidad mas efectivo di Libio y un parti central di e aparato di siguridad.

Khamis lo por ta e di dos yiu di Kadhafi raporta morto desde cu e lantamento contra e Gobierno di 41 aña a cuminsa na februari.

E Gobierno anteriormente a bisa cu un atake di OTAN na Tripoli a mata Saif al-Arab Gaddafi kende, contrario na Khamis, no tabatin un perfil publico of un rol di liderazgo.

Diahuebs, na e parti west di Zlitan, oficialnan leal na Gadhafi a mustra periodistanan e curpanan di dos mucha cu nan a bisa a muri den bombardeo di OTAN. E reporteronan no por a confirma e version aki.

Un funcionario di OTAN a bisa diahuebs cu "semper nos ta tuma na serio e acusacionnan di mortonan civil y nos ta investigando, pero nos no tin evidencia na e momento aki cu esaki a wordo causa pa un atake aereo."❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 1 augustus t/m 4 augustus 2011

NR.	FUNCION	COMPANIA	
1,228	Metselaar	Saint a Contractor N.V.	Afl 12.50 p/u
1,229	Timmerman	Saint a Contractor N.V.	Afl 12.50 p/u
1,230	Helper	Saint a Contractor N.V.	Afl 11.00 p/u
1,231	Goudsmid	Touch of Gold	Afl 1,908.00
1,232	Mechanic Heavy Equipment	Douhsar Marine Serv. & Gen	Afl 18.00 p/u
1,233	Schoonmaker	Turtle Nest Restaurant	Afl 1,542.90
1,234	Slager	Wai Fat Supermarket	Afl 1,650.00
1,235	Timmerman	Dijon Employment Agency & Ser.	Afl 2,000.00
1,236	Installateur	High Performance Sound	Afl 1,600.00
1,237	Schoonmaakster	Arra Holdings N.V.	Afl 1,543.00
1,238	Kapper/ster	Bling Beauty Salon and Spa	Afl 1,542.90
1,239	Manager, Sales	Allegro Vacation Club	Afl 1,780.00 p/q
1,240	Manager, Sales	Rams Store	Afl 2,800.00
1,241	Pool & Beach Attendant	La Cabana Beach & Racquet Club	Afl 2,080.00
1,242	Waitress	Silver Palace Bar & Restaurant	Afl 1,542.90
1,243	Schoonmaakster	S.I Con & Cleaning	Afl 1,542.90
1,244	Project Manager	Arcon N.V.	Afl 2,200.00
1,245	Metselaar	Je Dioos Construction	Afl 12.50 p/u
1,246	Timmerman	Je Dioos Construction	Afl 13.50 p/u
1,247	Systeembeheer	ITP Caribbean	Afl 3,000.00
1,248	Counter Clerk	ITP Caribbean	Afl 2,000.00
1,249	Maintenance Man	Inter Total Services N.V.	Afl 1,542.90
1,250	Cook Helper	Inter Total Services N.V.	Afl 1,542.90
1,251	Grafisch Ontwerper	Zen Design	Afl 3,000.00
1,252	Schoonmaker/ster	Gemani Jewelers	Afl 1,542.90
1,253	Landbouwer	Lin Kee Natural Farm	Afl 1,600.00
1,254	Counter Bediende	Wing Hung Bar Restaurant	Afl 1,542.90
1,255	Kok	Tai Hung Yun Bar Restaurant	Afl 1,542.90
1,256	Manager, Sales	Sean Jewelers	Afl 2,000.00
1,257	Kok Helper	Taishan Bar Restaurant	Afl 1,543.00
1,258	Kok	Kingdo Bar Restaurant & Food Mart N	Afl 1,600.00
1,259	Manager, Project	Wink Engineering	Afl 21,875.00
1,260	Project Coordinator	Wink Engineering	Afl 17,500.00

NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARIO
1,261	Kok	Universal Seafood Restaurant	Afl 1,550.00
1,262	Schoonmaker/ster	Pacifico Bar & Restaurant II	Afl 1,542.90
1,263	Manicurist	Femini's Nails Hair & Spa Center	Afl 1,542.90
1,264	Pastry Chef	Aruba Renaissance Resort	Afl 4,750.00
1,265	Stylist	Tauro's Stetic Center	Afl 1,542.90
1,266	Onderhoudsman	Hasi Enterprises	Afl 1,542.90
1,267	Diswasher	The Blossom Restaurant	Afl 1,542.90
1,268	Diswasher	The New Pueblito Paisa	Afl 1,542.90
1,269	Keuken Helper	Quiznos Sub	Afl 1,542.90
1,270	Algemeen Voorman	Cas Bon Construction	Afl 4,500.00
1,271	Electricien	Cas Bon Construction	Afl 2,000.00
1,272	Architect	The New Men at Work	Afl 15.00 p/u
1,273	Ijzervlechter	The New Men at Work	Afl 12.50 p/u
1,274	Metselaar Helper	The New Men at Work	Afl 8.90 p/u
1,275	Metselaar	The New Men at Work	Afl 10.50 p/u
1,276	Schoonmaakster	Prive	Afl 1,542.90
1,277	Lasser	Stork Wescar Aruba N.V.	Afl 2,800.00
1,278	Pipe Fabricator	Stork Wescar Aruba N.V.	Afl 2,800.00
1,279	Supervisor N.E.C.	Stork Wescar Aruba N.V.	Afl 5,000.00
1,280	Pipefitter	Stork Wescar Aruba N.V.	Afl 2,800.00
1,281	Schoonmaakster	Prive	Afl 1,542.90
1,282	Schoonmaakster	Adv. Kantoor mr. N.S. Gravenstijn	Afl 1,542.90
1,283	Schilder	S & A Aruba	Afl 5,017.00
1,284	Manager, Project	S & A Aruba	Afl 5,449.00
1,285	Project Coordinator	S & A Aruba	Afl 4,905.00
1,286	Tapijtlegger	S & A Aruba	Afl 4,909.00
1,287	Algemeen Voorman	Ruos General Contractor	Afl 2,500.00
1,288	Lasser	Ruos General Contractor	Afl 1,542.90
1,289	Onderhoudsman	Dijon Employment Agency & Service	Afl 1,700.00
1,290	Manager, Sales	Proaliven Trading Company	Afl 3,250.00
1,291	Manager Logistic	Proaliven Trading Company	Afl 3,250.00
1,292	Schilder	CBI Aruba N.V.	Afl 2,240.00
1,293	Pipe Fabricator	CBI Aruba N.V.	Afl 2,240.00

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral (Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) hunto cu un identificacion cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs , di dialuna pa diabierna di 7:45 -11:15. Mester trece bo CV y/of copia di diploma y/of certificadonan y/of carta di recomendacion di Doño di trabou.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.**

Ekipo medico evaluando kimoterapia nobo pa Chavez

CARACAS (AP) – Presidente di Venezuela Hugo Chávez a anuncia ayera cu su dokternan ta evalua si e mester biaha pa Cuba pa pasa den e di dos fase di kimpterapia of si e por realisa e tratamento na Venezuela.

Den dialogo telefonico cu e canal di television estatal, Chavez a bisa cu su estado mayor "cubano-venezolano, integra pa entre cuater y cinco dokter, ta reuni y evaluando e examennan cu a wordo practica riba dje e siman aki pa determina ki momento e lo mester cuminsa cu e di dos ciclo di kimoterapia y unda e por haci e tratamento ey.

El a keda di reuni na final di dia cu su dokternan na e palacio presidencial pa determina e proximo accionnan di e tratamento di cancer.

"Nos ta cla pa dos scenario: bay Cuba pa sigui aya manera cu nos a bin ta haciendo e etapa aki di kimoterapia of hacie na Venezuela," e mandatario a expresa ora di sigura cu e ta prepara fisicamente y spiritualmente pa cuminsa cu otro ciclo di tratamento.

E mandatario, di 57 aña, a biaha mey-mey di luna pasa pa Cuba pa somete su mes na un prome ciclo di kimoterapia. Door di efecto di e tratamento Chavez a cuminsa perde cabey, loke a pone feita su cabey na inicio di siman.

Ora di papia di su reciente examennan di sanger, Chavez a bisa cu "e indicadornan ta mustra bon" y a agrega cu e globulonan cora, cu normalmente tab aha door di efecto di kimoterapia, "no a baha sino na un nivel determina. Denter di un margen di siguridad pa cuminsa un di dos etapa" di e tratamento.

Chavez a defende e secrecia cu el a mantene riba e nombernan di su dokternan y unda e cancer a wordo localisa y a bisa cu e lo sigui duna e informenan e mes, sin intervencion di su dokternan, pasobra "mi a converti mi mes den un paramedico".

Dia 20 di juni ultimo, e mandatario Venezolano a wordo opera na Cuba pa saca un tumor canceroso na e area pelvico.❑

Taiwan e di cuater na mundo den reserva di divisa

TAIPEI – E isla chikito di Taiwan ta mantene e di cuater puesto mundial den reservanan di divisas stranhero cu un total di 400.766 miyon dollar pa final di juli, asina a wordo anuncia ayera door di Banco Central.

E reservanan di e isla a subi na 440 miyon dollar compara cu e luna anterior, loke ta encera un ritmo mas poco-poco den e lunanan anterior, debi principalmente na e devaluacion di e euro, asina a wordo señala door di e director di Departamento di Divisa di Banco Central, Lin Sun-yuan, den conferencia di prensa.

Den reserva di divisas, Taiwán ta tras di China, Hapón y Rusia, cu a acumula respectivamente 3,19 biyon dollar, 1,07 biyon dollar y 471.900 miyon di dollar, segun datonan di e banco isleño.

Entre e paisnan Latinoamericano, Brasil ta esun cu mas divisa stranhero ta acumula cu un monto di 327.000 miyon na final di luna di juni.❑

Tailandia a eligi e prome muher como Premier

BANGKOK - Yingluck Shinawatra ayera a bira e promer persona femenino pa cu ta asumi e puesto di Prome Minister na Tailandia, den un votacion Parlamentariio na net 11 siman di a cuminsa un carera politico hinca den otro for di den exilio door di su ruman homber y ex Prome Minister Thaksin Shinawatra.

E empresaria di 44 aña, cu no tabatin oposicion, a gana facilmente e mayoria den un Parlamento di 500 Diputado pa tuma encargo di un pais cu hopi instabilidad desde cu su ruman homber Thaksin a wordo deroca door di ehercito na 2006.

Yingluck a bisa cu e lo cuminsa traha mesora pa forma un Gobierno y cu e lo nombra su 35 ministernan den un siman.

"Mi ta prepara pa traha cu ambos banda y soluciona e problemanan di e hendenan," asina Yingluck a bisa periodistanan.

"Importante ta cu mi no por traha mi so, mi mester di un ekipo, y mientras cu nos ta concentra den e trabou, nos lo soluciona cada problema," el a agrega.

Yingluck mester spera pa wordo huramenta oficialmente como Prome Minister door di Rey Bhumibol Adulyadej, den un ceremonia cu lo tuma luga awe.



Yingluck Shinawatra, ruman di ex Prome Minister di Tailandia Thaksin, a wordo nombra Prome Minister door di Parlamento.

E Prome Minister nobo di Tailandia a wordo promovi for di scuridad pa e top di politico den cuestion di dia despues di a drenta campaña electoral dia 16 di mei como lider di e partido Puea Thai, un formacion controla door di su ruman homber multimiyonario Thaksin. Thaksin a wordo eligi na dos ocasion, pero awor ta biba na Dubai pa huy un condena di dos aña pa corupcion. ❑

NASA a cuminsa biahe pa Júpiter y lo yega na 2016

Washinton.- NASA a lansa ayera e sonda Juno cu e meta di studia Jupiter y decifra kico tin paden di e planeta di gas, ki cantidad di awa e tin y ki rol e ta hunga den formacion di e sistema solar. Juno a wordo lansa abordo di un cohete Atlas V, ekipa cu cinco propulsor di combustible solido, for di Centro Espacial Kennedy di NASA na Cabo Cañaveral (Florida), cu algun minuut di retraso despues di detecta un escape di helium den e cohete, cu segun e agencia a confirma, no ta afecta ningun di su sistemanan.

E mision di e sonda Juno, presupuesta na mil 100 miyon dollar, lo ta pa yega mas cerca di e planeta locual ningun otro nave espacial a logra den pasado, cu e meta pa midi e humedad di su atmósfera tóxico.

E lansamento di e proyecto nobo di NASA ta duna atrobe noticia optimista pa cu e programa espacial Mericano, poco siman despues cu Atlantis a bolbe mundo di su ultimo biahe pa e Station Espacial Internacional, finalisando asina su 30 aña di liderazgo den e vuelonan espacial tripula.

Ta calcula cu Juno na 2016 lo yega e planeta mas grandi di e sistema solar, y ta draai rond di Jupiter y su polonan 33 biaha durante e aña siguiente. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Legendario futbolista Edwin Dirksz reconoci pa Gobierno di Corsou



Amigunan di Ergilio Hato

REKONOSEMENTU

komo un

Living Legend

Otorgá na e gran futbolista di Aruba

Sr. Edwin Dirksz

Pa un bida di gran ekselensha den futbòl i ehèmpel magnífiko pa generashonnan di futuro.

Waldemar Marcha — Luis Phillips — 31 di yuli 2011 — Willemstad



REKONOSEMENTU

Gobièrnu di Kòrsou ta promové kombibensia i felisidat di su pueblo.

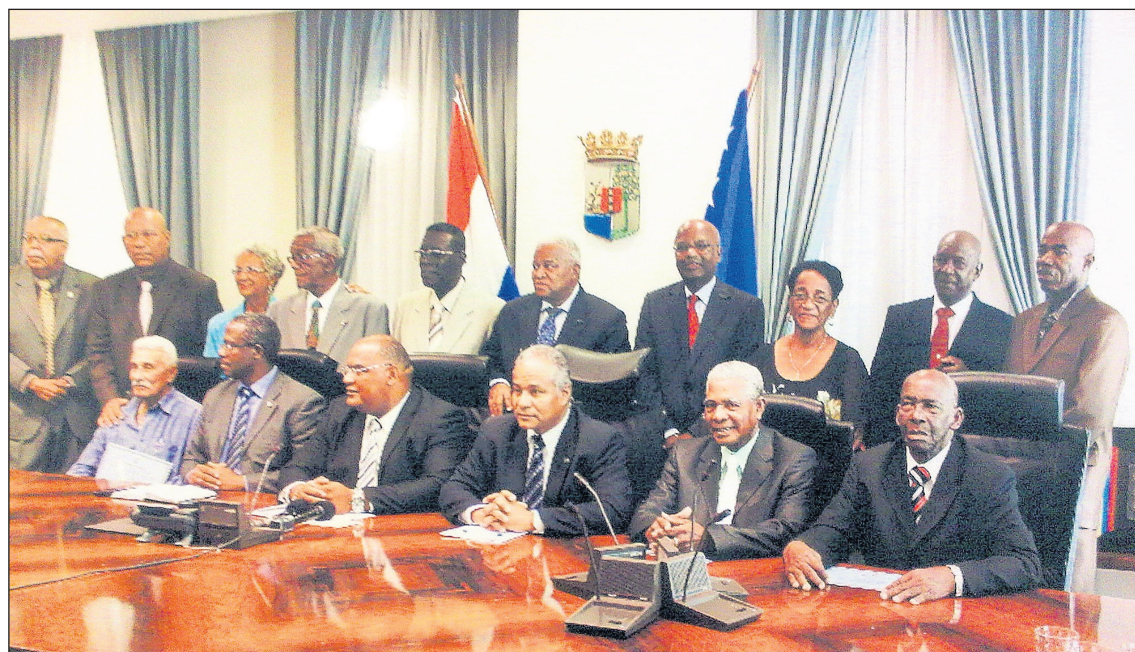
Den esaki Gobièrnu ta rekonosé esfuersonan di deportistanan lokal ku pa medio di dedikashon, disiplina, ehèmpel i sakrifisio eksepshonal a yuda edifiká un komunidat mas sano.

Gobièrnu di Kòrsou ta rekonosé i gradisí

Sr. Edwin Dirksz

Pa su kontribushon ekstraordinario na e deporte di futbòl durante di hopi dékada promoviendo asina na un manera masha balioso e lasonan fraternal entre e islanan Aruba, Boneiru i Kòrsou.

Minister-presidente a.i.



WILLEMSTAD- Reconocimento bo tin cu haye ora bo ta na bida. Esaki ta loke e conocido legendario futbolista Arubiano, Sr. Edwin Dirksz a experiencia algun dia atras na nos hermana isla di Corsou. Tabata siman pasa cu Gobierno di Corsou a homenahia e Fundacion Amigonan di Ergilio Hato, di cual Sr. Edwin Dirksz tambe ta forma parti, pa e trabou magnifico cu nan a bin ta haci durante di e ultimo 9 añanan, promoviendo asina e interes y bienestar di nos veteranonan di futbol cu a representa Antias (Corsou, Boneiro y Aruba) den pasado. Gobierno di Corsou a duna gran homenahe y un certificado di aprecio na e leyendanan di futbol di Aruba, Corsou y Boneiro cu den varios decada a contribui na un manera extraordinario na e desaroyo di e deporte di futbol. Apart di esaki, e leyendanan aki a fungi como gran ehempel pa e generacion di futuro. Esunnan cu a haya reconocimento tabata Sr. Edwin Dirksz di Aruba, Sr. Rudy Balentien di Boneiro y Sr. Pedro Ma-



trona di Corsou. Esunnan cu a haya homenahe a expresa palabranan di gradicimento y aprecio pa e pueblo di Corsou.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e momento historico di e homenahe algun dia atras na Corsou.❑



La Fama ta presenta refuerzo y cuerpo tecnico nobo.

Pa temporada 2011-2012

SAVANETA- Awe nochi directiva di SV La Fama lo introduci e refuerzonan nobo di e ekipo pa proximo temporada di futbol 2011-2012, na su club y tereno na Savaneta.

Fuera di e refuerzonan, directiva lo presenta tambe su cuerpo tecnico nobo cu lo dirigi e ekipo den e temporada cu ta bay inicia y pa e motibo aki ta invita tur hungador y miembronan di e organizacion, hunto cu fanaticonan, pa bin pasa un rato y sera conoci cu e ekipo cu ta bay inicia e campeonato nobo di futbol division di Honor.

E actividad lo inicia pa 7'or di anochi y considera esaki como un invitacion personal.❑








Tercer di mundo den BMX Zaithyel Soekandar a regresa Aruba









WAYACA- Ayera tardi a bolbe bek e hoben prospecto den e deporte di BMX, Zaithyel Soekandar. Presente den e VIP-room na aeropuerto, su orguyoso mayornan Minerva y Audi, su entrenador Joseph Everon como tambe e demas famianan. Tambe nos por a mira algun dignitario presente manera su excelencia Minister di Deporte, Dr. Richard Visser, sra. Nicole Hoevertsz, sr. Edmundo Josiah y sr. Aldrick Maduro di Comite Olimpico Arubano, tur presente a bin jama Zaithyel un caluroso bon bini bek na Aruba.

Mester bisa cu recientemente Zaithyel Soekander a competi na e UCI-BMX World Championship teni na e pais di Dinamarca. Akinan Zaithyel ta logra dos premio, den e careda di "Challenge Expert Boys 14 yrs", Zaithyel a titula como e number ocho di mundo y den su careda esta e "Challenge Cruiser Boys 13-14 yrs", Zaithyel a bin termina como e number tres di mundo, cual ta uno prestacion magnifico sin duda algun!
Manera su entrenador Joseph Everon a bisa: "Zaithyel ta un mucha dedica, e sa kiko e kier logra den e deporte di BMX, na februari mientras tur hende tabata disfruta di e parada grandi di carnaval, Zaithyel tabata entrena henter dia ariba pista di bike-cross, pa asina e logra haci un mihor papel posibel den e mundial aki, esey nos ta jama dedicacion y determinacion".

Deporte Bon Dia kier a felicita e hoben prospecto Zaithyel Soekander cu su di tercer lugar di mundo. Pabien y sigui cu e bon trabou.❑

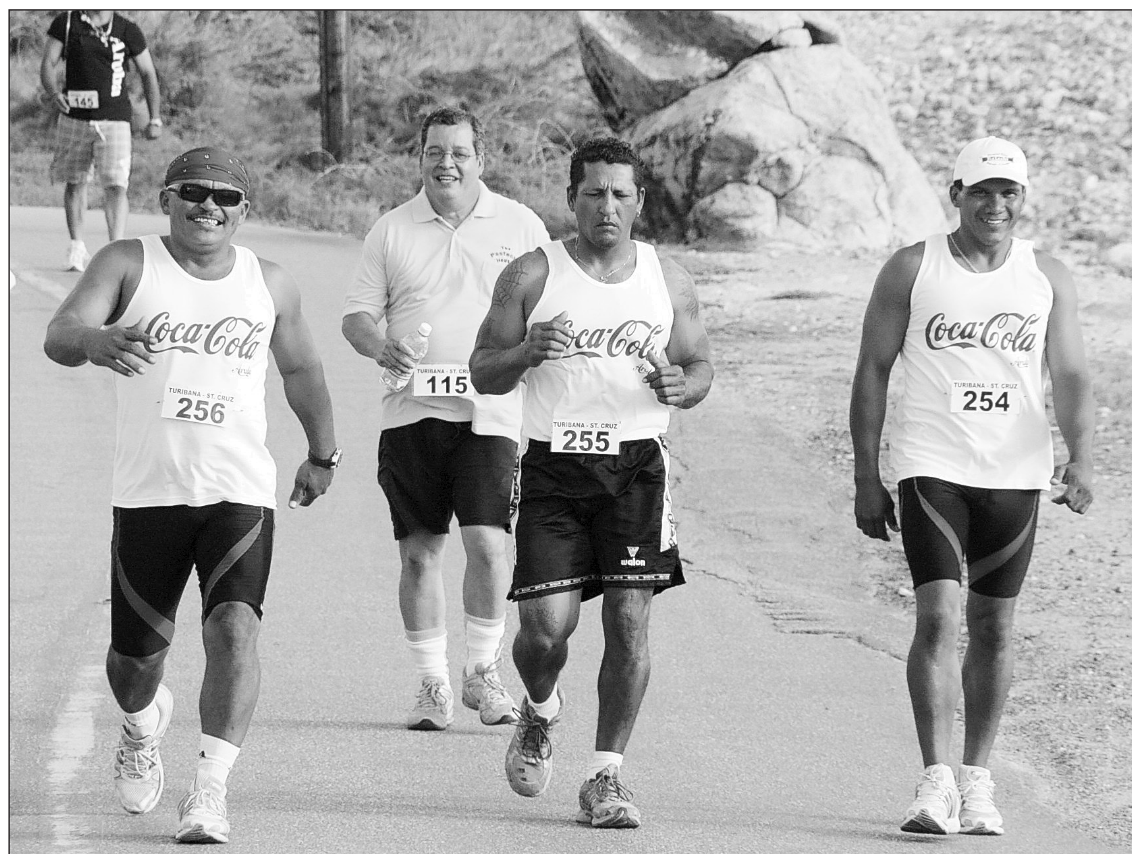




Compra NV/ Frisian Vlag y IDEFRE cu ArubActivo cu Family Fun Walk







ORANJESTAD- Ta intencion di haci ArubActivo algo mas grandi di loke esaki ta y ta pesey srta. Cheryl Coronel y Farah Figaaroa di Compra NV durante e conferencia recien a splica cu Frisian Vlag a uni e caminata pa realisa esaki.

Ta idea pa tur hende bin participa, entre otro henter famia. Pesey mes e caminata ta 2 kilometer pero esnan cu ta desea cana mas por haci esaki dos of tres biaha, cu e oportunidad di gana premio. Inscripcion ta na Compra NV y na e start. Pa esnan cu kier un T-shirt ta Afl. 5,00 pa adulto y Afl. 3,00 pa mucha. E placa cu lo wordo recauda ta bai pa Fundacion Autismo Aruba.

Tin cantidad di premio cu lo wordo rifa durante e caminata di ArubActivo. Lo tin premio entre otro pa esnan cu ta bin cu nan bicicleta. Por inscribi dia 13 di Augustus tambe y participa mesora.

PANNABOL

Ruelle Geerman di proyecto bo bario ta guia e weganan di Pannabol.
Den diferente bario tin weganan aki tumando lugar y e final lo tuma lugar riba e fecha 13 di augustus den centro di Bario Playa Pabao. Pues lo tin un ultimo oportunidad pa esnan cu no a hunga Panabol por probecha pa haci esaki riba e dia aki.

Pa e ArubActivo, IDEFRE ta bai cuminsa sera for di 14:00, e siguiente camindanan, for di Belgiestraat te na Driemastersstraat cu baricade pa asina esnan presente por haci uso di e ruta den forma di cana, rollerblade of bisicleta ect. ArubActivo ta start for di 16:00 y lo caba 19:00 lo tin difirente actividad deportivo den Centro di Bario Playa Pabao.

Actividadnan cu lo tuma lugar den ArubActivo ta Panabol, Kickboxing, Fitness, Powerlifting, Zumba, Break Dance, Aerobics, Bolas. Tambe lo tin algun organisacionnan cu lo duna informacion di nan producto.

Minister di Salubridad publico y Deporte, Dr. Richard Visser ta invita henter pueblo di Aruba pero muy especial esnan di Madiki, Paradijs, Rancho, Eagle, Bushiri y Socotoro pa bin participa den bo bario.
Pa informacion tocante ArubActivo por yama oficina di IDEFRE entre 8:00am te cu 4:30pm na Tel: 5824987 of 5930424 of nelson.held@aruba.gov.aw. ❑

Play-off di FEDEVETA 50-Plus ta inicia awe tardi



PARADERA- Awe diasabra playoff di 50 Plus, organiza pa Fedeveta, ta start sali na tereno di Caiquetio. Aki nos ta bay mira weganan sumamente atractivo cu bon tokenan di bala manera nos veteranonan tabata haci tempo di nan tempo. Pa cuminsa cu e ambiente di e atardi aki nos ta haya e prome partido caminda cu Roma ta sali topa cu Rooi Afo pa 5.30. Roma a laga sa cu cueste loque cueste nan ta bin pa gana pa asina tin e oportunidad di defende nan titulo campeonil di anja pasa.

Di otro banda Rooi Afo a laga sa cu e anja aki ta otro gai ta canta. Roma anja pasa a pasa pa semi-final ganando Arusur 4 - 0.

Despues e ambiente futbolistico ta sigui ora cu Inter aunque faltando dos hungador clave pa motibo di sancion ta subi tereno pa enfrenta Arusur/Atletics tur cu tin pa asina sigui pa semifinal manera ta e caso aña pasa ora cu Inter a derota San Luis 4 - 0 den cuarta final.



Arusur/Atletics cu e anja aki den 50 Plus a combina cu Atletico ta cla pa Roma segun nan D.T. Edmund Fraser. Y por ultimo identico cu aña pasa S.C.A. lo bolbe enfrenta Bubali. Anja pasa S.C.A. a gana Bubali den cuarta final cu e score minimo 1 - 0 y asina a pasa pa semifinal.

Pues awe nos por spera un bon partido entre e dos equiponan aki.

Juancito ta rondiando un bet pa loco di 5 caha di cerbez ariba Bubali. Deportivo Nacional cu aña pasa a gana Rooi Afo 3 - 2 den cuarta final pasando pa semi-final lo hunga nan wega diahuebs 11.8.11 pa 8'or di anochi ariba tereno di Caiquetio.

E wega aki ta apart debi cu Nacional ta afo na e momentonan aki.

Deportivo Nacional cu a soda anja pasa den final contra di Roma y saliendo sub-campeon a reforza nan team bastante y ta cla pa e titulo di 50 Plus e aña aki.

Aña pasa Roma, S.C.A. Inter y Deportivo Nacional a pasa pa semifinal despues cu nan a gana den cuarta-final y lo e ta e caso e aña aki atrobe? Pues amantenan di futbol bo ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo team favorito y na mes momento kita e sed y drecha e stoma cu ta grunjando pasobra e bar lo ta bon surti.❑

CLASIFICADO

Ta Bende
Hyundai Tucson 2008
cora, aut., a/c, pw rs
alarma P.L prome doño
radio CD mp3
Afl. 22.600
Tel. 565-0296
192246

Ta Busca
Hoi Sing Chinese Bar Restaurant
Savaneta 121
Tel. 584-7617
Ta busca
un Kok cu experiencia
un Schoonmaakster
un Bar Bediender cu experiencia
192248

Ta Busca
The Land Farm
ta busca un
Landbouwkundige (projectleider)
yama 593-5630 entre 9.00-12.00 y 14.00-16.00
185978

Anuncio
Ainda tin lugar pa hendenan cu mester cuido den dia of pa anochi na
"Cashero 33 Nos Cas"
Interesado por bel pa un afspraak Tel. 585-1454
Cel. 744-0491 of 565-8833
192249

Ta Bende
Mini Lap Top
7 inch marca OEM
nobo nobo cu su charger
Awg 1000,=
tuma of laga
Cel. 593-7279
178001

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Banana Bread

Ingredientenan:

- **¼ lb. di manteca gesmelt**
- **1/3 cup di suco**
- **2 webo**
- **1 cup di bacoba hecho machica 2 of 3 bacoba**
- **2 cup di hariña blanco**
- **1 theeleep di baking soda**
- **½ theeleep di salo**

Preparacion:

Bati den un mixer manteca hunto cu e suco. Agrega e webonan y e bacoba machica. Despues e hariña blanco, baking soda y salo. Por ultimo drei e walnuts of pecans aden. Basha e mezcla aki den un ormo rectangular y horne den fornu na 350 grado pa ± 40 minuut.

Test e cu un toothpick, si esaki sali limpi e banana bread ta cla.

Pa 6 pa 8 persona

Lic. .Daniel Nunez di Cuba

Lo duna curso pa entrenador di hisamento di peso





ORANJESTAD- Aruba Amateur Weightlifting Association ta bai cuminsa cu un curso pa entrenadornan pa e deporte di hisamento di peso.
E curso lo wordo duna pa e entrenador Lic. Daniel Nuñez for di Cuba. Lic. Daniel Nuñez ta trahando como entrenador di hisamento di peso na Aruba pa 6 luna.
Lic. Daniel Nuñez den su careda como atleta a logra bira campion Olimpico na Moscow, dos biaha campion mundial, campion Panamericano, Campion Centroamericano y Caribe y a logra kibra varios record den campionato mundial den su categoria.
E curso lo tin un duracion di 40ora.
E curso lo tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa den e Gym Theo Bareño.
Dianan di e curso ta tur diamars y diahueps for di 19:00 pa 21:00 di anochi y lo cuminsa diamars dia 9 augustus y lo termina dia 13 october 2011.
Na final di e curso cada participante lo haña un certificado. A.A.W.A. Kier a haci un jamada na tur ex-hisadornan, entrenadornandor y voluntarionan pa participa na e curso aki pa asina nos por engrandece e deporte di hisamento di peso.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Theo Bareño na telefon 5877343, Patrick Vrolijk na telefon 5600110, Hugo Themen na telefon 5941947 y Lic. Daniel Nuñez na telefon 5608768.❑

SV Estrella a eligi un directiva nobo



STA CRUZ- Diaranzon ultimo a tuma lugar un reunion pa directiva nobo pa e organisacion di Estrella. E reunion a tuma lugar den Platinum na Sta Cruz. Como President nobo a keda eligi Sr. Arondino "Dino" Croes, mientras e demas miembronan nobo pa directiva a keda den e persona di Angelino Vrolijk (votegetter), Johnny Winterdaal, Marcelino Caster, Adrian Croes, Raymond Dirksen, Anthony Vrolijk, Randy Dirksen y Igor Jansen.
Pues pa e temporada nobo, e naranjadanan di Sta Cruz, esta Estrella lo bini cu un team fuerte na caminda pa e campeonato.
E aña aki nan lema lo ta: Estrella uni, hamas por ser venci. Di aki banda nos ta desea e directiva nobo di Estrella tur clase di exito.❑

All Disance Runners Aruba lo organisa e 1st General Store 10k

SAVANETA- All Distance Runners Aruba (ADRA) conhuntamente cu GENERAL STORE ta recorda henter pueblo di Aruba cu dia 14 augustus 2011 ta bay tin nan prome General Store 10 K. Canadonan lo start 06:00 am y coredornan lo start 06:30 am na General Store Savaneta. ADRA ta gradici General Store pa ta e sponser principal pa cu e evento aki.
Tambe ADRA kier gradici tur e otro sponsernan manera CERD, Zenitel, Smith & Dorlas, Sbarro, Aledda NV (Potoshi NV), De Veer & Sons (pepsi cola), DAL Pest Control, Hermanos Saladin, Fruteria Virgilio, I.D.E.F.R.E., Licores Aruba, Carex paper production, Buildings Express y sr. Eric Gomes y Jos Dirksz, cu a duna nan aporte pa por hasi e careda aki un realidad. ADRA ta spera cu pueblo en general lo sa di participa na e careda aki, sea ta pa cana of core.
E ruta lo ta di General Store Savaneta pa General Store Camacuri y cu porcierto lo sa di bira un ruta hopi bon pa kada atleta ya cu nan lo ta cana of core cu biento den lomba. Pa esnan cu kier inscribi, por haci esaki na I.D.E.F.R.E. durante ora di trabou. Tambe por hasi esaki dia 13 di augustus na General store Camacuri.
Inscripcion pa e evento aki ta costa solamente afl. 15,= pa persona y ta ensera, T-shirt, fruta, awa durante y na final di careda, coffee y thee na comienso y final. Riba e fecha di careda no ta acepta inscripcion.
Ruta: Dilanti General Store Savaneta pa General Store Camacuri.❑

Variedad di producto pa bienestar den Expo Salud

ORANJESTAD - The Eighth Continent Inc. (TEC) tambe a dicidi pa participa na Expo Salud, cual lo tuma luga e weekend aki na Renaissance Convention Center.
TEC a ser funda na 1971 door di Sr. Ike Cohen (q.e.p.d.) cu a tuma over e tempo ey Mancel Trading cu a haya e nomber TEC.
E compania aki ta importa varios marca di producto nan renombra cu diariamente un y tur por haya den diferente supermercado nan rond Aruba. Entre e producto nan aki tambe TEC ta ofrece producto nan saludabel tambe cual un y tur por bin cera conoci cu nan GRATIS e weekend aki durante Expo Salud. Banda di esey ta bon pa menciona cu TEC tin un division di Pharma tambe, es ta TEC Pharma. Durante Expo Salud tur bishitante nan lo por bin cera conoci cu algun producto nan cu TEC Pharma ta solamente ofrece pa medio di su distribuidornan. Tambe e pueblo di Aruba por bin cera conoci cu Yoga Master 'Rachel' cu sin ningun duda por duna tips valioso pa hiba un bida cu menos stress! No perde e oportunidad aki pa conoce e cara nan tras di TEC. Corda cumpra bo ticket na e siguiente botica nan: Kibrahacha, Trupiaal, Oduber, San Lucas, Centro Medico San Nicolas y Central pa solamente Awg 7,50 pa persona (mucha te cu 12 aña gratis).❑

Honda a recall 1.5 miyon auto na Merca

WASHINGTON (AP) – Honda ta recall casi 1.5 miyon auto na Merca pa pone na ordo e software di e transmission automatico pa baha asina e chens di un daño na e piesa aki.

E recall aki ta afecta autonan Accord di 4 cylinder di 2005 pa 2010, e CR-V-nan di 2007 pa 2010 y e modelonan Elementos di 2005 pa 2008.
E compania a duna di conoce ayera cu sin e cambio, e shaft bearing secundario di e transmission por sufri daño ora e shift di e auto cambia demasiado lihe.
Honda a bisa cu esey por sosode ora cu un chofer trata di saca e auto for di lodo of sneeuw.
Honda a bisa cu nan lo cuminsa manda e notificacionnan di recal pa clientenan dia 31 di augustus.
E compania a bisa cu ningun lesion of morto a wordo raporta debi na e problema.❑

SORTEO

BON DIA Aruba

4100=



Sorteo ta sigui 8 di augustus 2011

Abonado SI NO

Nomber:
Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7 or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia.
Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

00 00 00 00 00 — Letter: 0 — Joker: 00

JACKPOT AFL. 000.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
2214 1539 7675	3736	1453 Virgo

DIARIO	CORSOW	Super
0885 2789 3278	2638 3663 7643	6633

MINI MEGA: 07 12 15 28 04
Mini Mega Afl.00.000

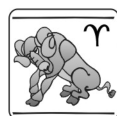
CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

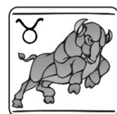
DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
07-12-18 20-25
Afl. 00.000

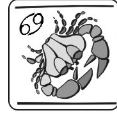
Sto. Domingo 0000-0000-0000

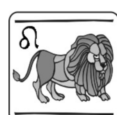
HOROSCOPES


Aries MARCH 21 - APRIL 19
Un hende cu normalmente ta cera no lo ta verlegen awe. E tin noticia.


Tuarus APRIL 20 - MAY 20
E riesgonan ta birando halto, pero bo tin e intensidad cu bo mester pa keda enfoca.


Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo reputacion mester ta bo preocupacion number un awor, ta cauteloso cune.

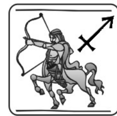

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Un relacion nobo cu a cuminsa bon solamente ta bay bira miho cu tempo.


Leo JUL. 23 - AUG. 22
E riesgonan ta birando halto den bo bida, pesey busca awe pa complotnan contra bo.


Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Si bo ta kere cu un hende ta wanta informacion for di bo, bisa algo.

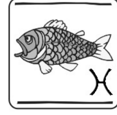

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Bira creativo cu bo placa. Corta aki aya no solamente ta bon pero tambe divertifdo.


Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Un hende nobo ta crusa e liña entre confiansa y arogancia.


Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Si bo por pasa mayoria di bo dia bo so, hacie. Lo bo ta mas feliz riba bo mes.


Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Bo ta perdiendo bo pasenshi cu un hende? Tuma un stap atras for di dje.


Aquarius JAN. - FEB. 18
Nos tur tin mester soledad tin biaha. Warda pa un amigo di leu contacta bo di repente.


Pisces JAN. - FEB. 18
No involucra cu nada cu bo no ta sigur di dje. Keda den teritorio conoci.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 6 DI AUGUSTUS **Dr. Alvarez**
DIA 7 DI AUGUSTUS **Dr. Angela**

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

8 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



Vakantieplan di CMB: 22 aña consecutivo un exito!



Pagina 9

Variedad di producto pa bienestar den Expo Salud

Pagina 6

Jane Fonda cu curpa fabuloso na 73



© Paola Kudacki for Harper's Bazaar

Pagina 10

Bestianan salvaje

Pushinana grandi



Pagina 16



Minister Hooyboer-Winklaar impresiona cu obra 'Claus'

Pagina 8

Minister Hooyboer-Winklaar impresiona cu obra 'Claus'









ORANJESTAD – Recientemente Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den un forma festivo a yama bon bini na e elenco di Claus, bao direccion di Sr. John Leerdam. E titular di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a keda encanta cu e presentacion unico y emotivo di cantantenan y actornan di nivel internacional, artistanan local y e abogadonan di Aruba cu a participa activamente den e obra.

Entre e cantantenan den e elenco musical tabata e "amiga di Aruba", cantante Izaline Calister, e conocido cantante di Jazz, Denise Jannah y GiovancaOstiana, kende ta number uno riba e lista di farandula Hulandes. Despues di su gira na California, Giovanca a ricibi bunita cobertura den e revista "Jans".

Como actornan, John Leerdam a conta cu participacion di e ex minister Hulandes di Ontwikkelingsamenwerking, BertKoenders y e conocido actor y fotografo Hulandes Tom Hoffman.

Entre actornan Arubiano a participa Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers, Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda Edwin Abath y e abogadonan Kloes, Oomen, Lejuez, Schwengle y Gomez. Den e concierto un dia prome cu e obra Claus a wordo presenta, e cantantenan Arubiano Hilian Croes y Biggy Boy a participa. Como bailarinanan Alydia Wever y Pierre Angelie Wever a forma parti di e elenco di Claus. E reseñanan, tanto localmente y na Hulanda, ta elogia Claus como un obra presenta na un forma unico y cu un contenido di calidad halto. ❑

Vakantieplan di CMB: 22 aña consecutivo un exito!









ORANJESTAD, ARUBA: E aña aki un biaha mas un grupo grandi di yiunan di empleadonan di CMB a participa na e Vakantieplan cu e banco ta organisa. E vakantieplan ta wordo organisa y coordina pa empleadonan mes for di comienso te final y esaki ta tumando luga caba pa 22 aña sin faya.

E actividad ta varios y e muchanan e aña aki a bishita Zeerovers, Butterfly Farm, caminata den naturalesa di Franse Pas, participa den un Spel Zonder Grenzen y mucho mas. Entusiasmo di e muchanan semper ta halto y cada siman ta spera ta kico CMB a prepara pa nan e biaha aki. Adhunto e potretnan di nan bishita na Santa Rosa cu despues a caba cu pizza na Urataka Center.

Un danki special ta bay na Morela, Valeska, Mayra, Ruben y Annelien cu ta yuda organisa e dianan special aki.❑

BON DIA Aruba

Vogue polemico cu modelo di 10 aña





© Good Morning America



© Good Morning America

E reconocido revista Vogue a haye den e wowo di horcan, despues di publica den su edicion potretnan polemico di e mucha muhe Frances Thylane Lena-Rose Blondeau di apenas 10 aña cu pañanan y actitud cu algun a considera poco adecua pa un mucha muhe.
Medionan di comunicacion rond mundo, ademas di blogs di Internet, a lanta nan stem den protesta pa cu e publicacion aki dor di permiti cu un mucha muhe ta mustra su mes asina dilanti di miyones di lector.❑

Jane Fonda cu curpa fabuloso na 73



© Paola Kudacki for Harper's Bazaar

E actriz y escritor Mericano, ta mustra hopi orguyoso e porte, elegancia y curpa estilisa cu ta sigui caracterisa na su 73 aña di edad. Fonda ta luci un bisti precioso, creacion di e reconocido diseñado di moda, Stella McCartney. ❑

Publico a boo Julio Iglesias



Segun a keda publica riba e website di TVyNotas, e famoso cantante Spaño, no ta ni e sombra di loke e tabata prome, ya cu durante su reciente presentacion na Madrid su fanaticonan a expresa nan descontento dor di 'boo' e artista durante e concierto.
Segun e publicacion, ya Iglesias no ta e mesun, ya cu despues di ta ausente durante e ultimo dies aña di Madrid, a regresa cu un presentacion cu aparentemente a decepciona su fanaticonan.
E cantante di 67 aña di edad, a presenta den e Casino Aranjuez, di Madrid, y parce djis a susura e temanan cu el a interpreta, loke a genera molestia den esnan presente cu a expresa nan malcontento dor di boo e interprete di "Me olvidé de vivir".
E entrada pa e concierto tabata balora na 423 Euro, prijs cu hopi a considera "demasiado caro".❑



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Si bon hende kastigá mi i skual mi pa mi bon,
ta perfume pa kabes i mi no ta neng'é.
Ma apesar di nan maldatnan ami ta sigui resa.
Ni maske nan huesnan ta kai plèche fo'i baranka,
nan lo atmití ku mi palabra ta saksenu.

Salmo 141.5 ,6

Conforme cu boluntad di Dios famia Kelly ta anuncia fayecimento di:



Sr. Ruben Hosé Kelly

Mihor conoci como " Benchi "
*19-03-1941 † 05-08-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Yiunan y nan famia ta gradici tur cu di un of otro manera a mustra atencion y cariño durante bida di nos mama stima



Anna Maria Croes-de Mey

miho conoci como "Chichita"

Danki pa compaña nos na su despedida.
Danki pa tur oracion, bishita, yamada, mensahe, telegram, mail y carchi.
Danki na tur esnan cu a haci un donacion na Ayudo Parokial Santa Cruz y Fundacion Alzheimer Aruba.
Danki na Pastor Rey, Zuster Judith, Mario y Legion di Maria pa nan atencion y oracion.
Danki na Etty Toppenberg pa compaña nos cu su canticanan.
Danki na Aurora Funeral Home pa e bunita servicio.
Un danki di curason na Mimi, Mary y Yalile cu a cuida y stima nos mama.
E atencion y cariño di boso tur ta un sosten grandi pa nos famia.
Nos ta invita pa compaña nos durante dos Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di alma di Mama.
diasabra 6 di augustus pa 7 or di anochi
Despues di misa di ocho dia, diasabra 6 di augustus, lo tin un rosario na Kas Ariba 14.



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

" Señor ta mi Wardador,
mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haya forsa." Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Annemarie Clara Pieter

Mihor conoci como: "Tanchi of Maria"
Na edad di 55 aña
***27-12-1931 †02-06-2011**

Na nomber di su
Mama: Enorita Pieter
Tata: Leonsio Marco Weert
Yiu: Enso H. Pieter y Esposa Nadine Pieter
Mescos cu yiu: Raymond Rozalina
Fabian Francisco Miguel
Rumannan: Ronald Pieter, Marcel Pieter, Sharon Pieter, Sherwin Pieter, Shermen Pieter -Rofino Weert, Nicanol Weert, Joyce Pieter, Humphrey Rozalina, Robert Rozalina, Dionisio Rozalina, Eithel Rozalina.
Tantanan: Aida Waterfort y famia
Maritza Paulina y famia
Celia Maduro y famia
Yata Pieter y famia
Imelda Pieter y famia

Omonan: Humphrey Pieter
Norman Pieter
Serino Pieter
Noli Weert
Macario Weert
Beatrix Weert
Willy Weert
Primanan: Soraida Weert, Meridi Pieter

Sobrino y Sobrinanan: Albert Pieter, Alex Pieter, Naigi Pieter,Rishenrik Pieter, Shaleska Pieter, Rutchela Rozalina, Ruthmila Rozalina, Raylin Rozalina, Robertson Rozalina, Raymond Rozalina, Raylin Rozalina, Robersi Richardson
Demas famia: Pieter, Rozalina, Weert, Paulina, Maduro, Waterfort, Wouters y demás famianan
Bon amigonan: Meridi Pieter, Jata Pieter y famia, Imelda Pieter y famia Mireya, Rafael Web, Amaury, Brito, Fifi, Nadine, Linda y Robert Wouters, Orion Cannegieter, Raisa, Chela, Daniel y tur hende den Village y demás amigonan
Su Dokternan: Huisman, Westrate, Wassenaar
Su bisiñanan: Norma, Edmundo Pitssas y demás bisiñanan
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 9 di Augustus 2011 pa 4'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas y despúes saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Enbes di flor of krans un donashon pa un bunita gesto lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponibel den misa pa cu esaki.
Staff and Management di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolences can be sent through e-mail address adpatres@qualityservice.com and also albertrpieter@gmail.com


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gordon Ruperto Lacle

24 Februari 1963
† 5 Augustus 2011

Mama Emma Lacle Willems
Tata † Alejandro Lacle (Shon Du)

Ruman Madeline (Madi) Lacle
Amedee Lacle y Roy Wever y Famia
Manera ruman Landa, Anchi, Crista

Sobrino(a)nan Madelaina Bikker /André Paskel
† Dylan Bikker
Edvin Alexander Irausquin
Ameliё Eveq Irausquin

Ihanan Gillian ten Have
Carolayna Ras
Jissiana Flanegin

Madrina Florentina(Tintina) Lacle
Padrino Virgilio (Didi) Donker

Tanta/Omonan Florentina (Tintina) Lacle
Elda Lacle y Famia
Antonio (Buchi) Lacle y Famia
Editha (Nana) Lacle y Famia
Timoteo (Shon Pe) Willems y Famia (Canada)
Casimiera Willems Solognier y Famia
Carlos Willems y Famia
Andres Willems y Famia
Luisito (Lucho) Willems y Famia (USA)
Mario Willems y Famia
Denny Kock Willems y Famia
Roberto Willems y Famia
Carol Ras Willems y Famia
Rudolf (Dolfi) y Famia
Olinda Perez –Tromp y Famia

Primo y primanan, comer y compernan
Coleganan di Tele Aruba y Setar NV.
Miembronan di Comunidad Beth Israel Aruba.
Enbes di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation
lo ta hopi aprecia.
Lo bai tin un box disponibel na Aurora Funeral Home y na Beth Isreal Sinagoge.

Diasabra 6 augustus 2011 ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home di 7 pm -9 pm.

Servicio di despedida lo ta diadomingo 7 augustus 2011 pa 9 am na Beth Isreal Sinagoge, Adriaan Lacle Boulevard # 2 despues pa Santana Hudiew, Caya Ernesto Petronia.



BON DIA Aruba



CARTA DE UNA MADRE

Por medio de la presente permíteme contarte algo de lo que me he vivido en los últimos días, los cuales han sido muy difíciles y triste para mi y los míos.

El 27 de julio 2011 sepultamos un ser maravilloso y muy querido, mi hijo Amaury, al mismo tiempo quiero comunicarle en medio de tan grande dolor, que me siento desvanecer, destrozada, sin fuerza para seguir y con un inmenso vacio y un profundo dolor, la verdad no se como explicar lo que en este momento, es una combinación entre dolor y tranquilidad, siento un inmenso y profundo dolor pero al mismo tiempo siento una gran conformidad y una paz increíble en mi corazón, es como si la paz que siento no me permitiera sentir en su totalidad el inmenso dolor que tengo.
Quiero que me permitan por este medio darle las gracias al todo poderoso por elegirme como madre de un niño tan especial como lo fue Amaury que a pesar de sus limitaciones fue un niño que me lleno de amor y serenidad para enfrentar y solucionar, cualquier dificultad que se me presentara, es por eso que por medio de estas letras quiero darle las gracias a Dios por permitirme tenerlo vivo por casi 18 años, también quiero darle las gracias a Dios porque a pesar de su parálisis cerebral la cual nunca le permitió caminar, sentarse, hablar ni valerse por si solo fue un ser que lleno mi vida de dicha muchas bendiciones.
Es por eso que quiero darle las Gracias a Dios ante todo por elegirme a mi como madre de un ángel como lo fue Amaury.
Gracias a mi sobrina Yonairy quien dedico parte de su vida al cuido incondicional de Amaury.
Gracias a mi esposo por estar siempre a mi lado en los momentos en que mas lo he necesitado, gracias por estar allí durante tantos años.
Gracias a mis niñas Antoniely y Hannah por aceptar y querer a su hermano Amaury.
Gracias a mi madre, mis hermanos muy especialmente a mi hermana Antonia
Gracias a mi familia por apoyarme en los momentos mas difíciles.
Gracias a la familia Molero Gomez.
Gracias a los Médicos y Enfermera del Hospital, especialmente a las enfermera del 2piso, y gracias al personal de la farmacia Trupial.
Gracias al personal de Bebito Pin, quienes por un largo tiempo vieron por Amaury.
Gracias a todas las instancias del Gobierno de Aruba, y a todas mis amistades
Gracias a todas las instituciones que de una manera u otra colaboraron con Amaury y mi persona, y Gracias Aruba por acogerme a mi y los míos.
Gracias a todos y muy en especial gracias a ti, por el tiempo que a tomado para leer estas carta de una madre triste, agradecida y conforme con la voluntad de Dios.

Muchas gracias

Att.
Mary Familia e/v Molero



SETAR ta participa fayecimento di:

Gordon R. Lacle

trahando na Telearuba

Acto di entiero lo tuma lugar diadomingo dia 7 di augustus 2011. Pa 9'or di mainta lo tin un servicio di despedida na Beth Israel Synagoge na Adriaan Lacle Boulevard y después lo Sali pa Santana Hudiew na Caya Ernesto Petronia.

Oportunidad pa duna famia condolencia lo ta diasabra dia 6 di Augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

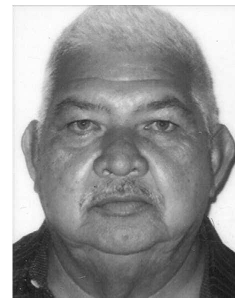
Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na su señora mama, rumanan y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otr manera a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil. Na tur esnan cu a manda flor krans, telegram y jamadanan telefoon, Na pastor pa su sosten y palabranan cu a juda nos pa por a pasa e dianan dificl.



Hieronymus "Edwin" "Chees" Tromp

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y amigo pa resamento na cas Madiki 71 tur anochi cuminsando diaranzon 3 augustus te cu diahuebs 11 augustus 2011 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitashon

Na nomber di yuinan, nietonan, bisanietonan, rumannan y demas famia,

Kier a gradici tur persona cu den un forma of otro a mustra atencion durante bida, fayecimento y entiero di nos mama stima:



Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi

Un danki special ta bai na tur cu a manda krans, telegram, caarchi, email y tur cu a acompaña nos pa hiba nos machi na su ultimo lugar di sosiego.

Alavez kier a informa cu lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diabierna 5 di Augustus 6:30 PM
Diasabra 6 di Augustus 7:00 PM
Diadomingo 7 di Augustus 6:00 PM
na Misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Ta existi auto di dos motor?





Autonan cu un motor electrico ta contribui na un medio ambiente limpi pa motibo cu nan no ta saca huma of gas venenoso cu ta bay den aire.
Pero, no por core mucho leu cu nan sin recarga e bateria. Ademas e velocidad di e auto ta limita. Pesey a busca un otro solucion: un auto cu dos motor; un motor electrico y un di gasolin.❑

	+	3	=	
+				+
2				1
=				=
	+	2	=	6



Yena e espacionan bashi cu e number corecto



	-	2	=	3
-				-
=				=
2	-		=	1

Tumamento di 'fingerprint' ta un technologia moderno?

No. E chinesnan antiguo tabata usa 'fingerprint' (marca di dede) como un medio di identificacion. E babylonionan antiguo tabata traha fingerprints den klei). Ken a sugeri pa usa fingerprint pa gara criminalnan?
Henry Faulds, un dokter escoces, den un carta cu el a publica den Nature Magazine na October 1880.❑

Kico ta un abacus?

E abacus ta wordo considera como e antecesor di e computer. E ta un tipo di 'telraam' pa saca somnan complica. Door di move e kralchinan ariba abao, no solamente bo por 'tel op' y 'trek af', sino tambe 'vermedigvuldig (multiplica) y 'delen' (dividi).
Den e paisnan den Oriente te ainda e telraam ta wordo usa. Tambe bankeronan, matematiconan y astronomonan ta us'e.❑

Pakico bo no ta bira bruin ora bo ta patras di un glas?

Luz di solo ta consisti di diferente rayo. E rayonan ultravioleta ta percura pa bo bira bruin. E glas ta wanta e rayonan pafo. Ta pesey patras di un bentana bo ta sinti calor pero bo no ta bira bruin.❑

Con grandi e prome computer tabata?

E prome computer electronico tabata e ENIAC, cu a wordo traha na 1946 y usa door di ehercito mericano.
E ENIAC tabatin un largura di 3 meter, un altura di 3 meter y un profundidad di 1 meter. E tabata pisa 30 ton y tabata conecta na 18000 tubo radiologico. Nan tabata desaroya un calor asina fuerte cu cada bes e tubonan tabata kima.❑



Con pa preveni stress durante bo vakantie



Durante temporada di july y augustus tin hopi famia cu ta bay ariba vakantie den exterior, pero abo como mayor ta bon prepara pa esaki?.

Tin algun preparacion cu tin cu tuma luga prome cu bo bay ariba vakantie, por ehempel, bo tin cu corda check si bo paspoort ta valido ainda, boek bo ticket, paketa maleta etc. y asina tin hopi mas. Pa e preparacionnan y e vakantie keda leuk pa bo y e muchanan nos tin cu preveni sutuacionnan cu ta causa stress, pasobra e meta di e vakantie ta pa baha e posibel stress di nos rutina diario y no pa aumente!.

Pa yuda abo mayor preveni stress prome cu vakantie nos tin algun tips pa comparti cu bo:

• Traha un checklist. E cos cu ta crea mas stress, ta ora bo mester paketa maleta na delaster momento. Traha un lista di antemano cu tur locual boso mester hiba, hasta e cosnan cu bo ta kere bo no lo lubida pasobra den bo stress bo por lubida e cosnan aki. Tip: traha un lista den “word document” asina bo por use cada biaha cu bo bay ‘riba vakantie y naturalmente bo ta ahuste si tin mester. Pone un bloknoot bandi bo cama asina bo por skirbi ora bo corda algo, esaki por yuda bo pega sonjo mas lihe pasobra bo sa cu bo no lo lubida locual ba corda door cu bo a note.

• Planea bo delaster dos simanan di trabou bon. Ta leuk pa tin colleganan cu ta tuma bo trabou over pa bo, pero ta importante pa tur cos ta duidelijk pa nan prome cu bo bay, hasi esaki por lo menos un siman prome, asina nan tin chens di hasi bo pregunta prome cu bo bay.

• Contacto. Tabata tin un tempo cu ora bo ta ariba vakantie niun hende no por tuma contacto cu bo si ta via bo telefon di kamber den hotel of un telefon publico. E temporada ey a pasa. Awo unda cu bo ta bo conocirnan por haya bo, sea ta via bo e-mail riba bo Blackberry of laptop. Si bo no kier pa hende tuma contacto cu bo durante bo vakantie, palabra esaki cu bo don□o di trabou, colleganan y famia/amistadnan. Pero si mester bo por scohe dos orario fiho durante dia unda bo ta contesta e-mail y tuma yamada. Asina bo ta preveni stress di trabou durante bo vakantie.

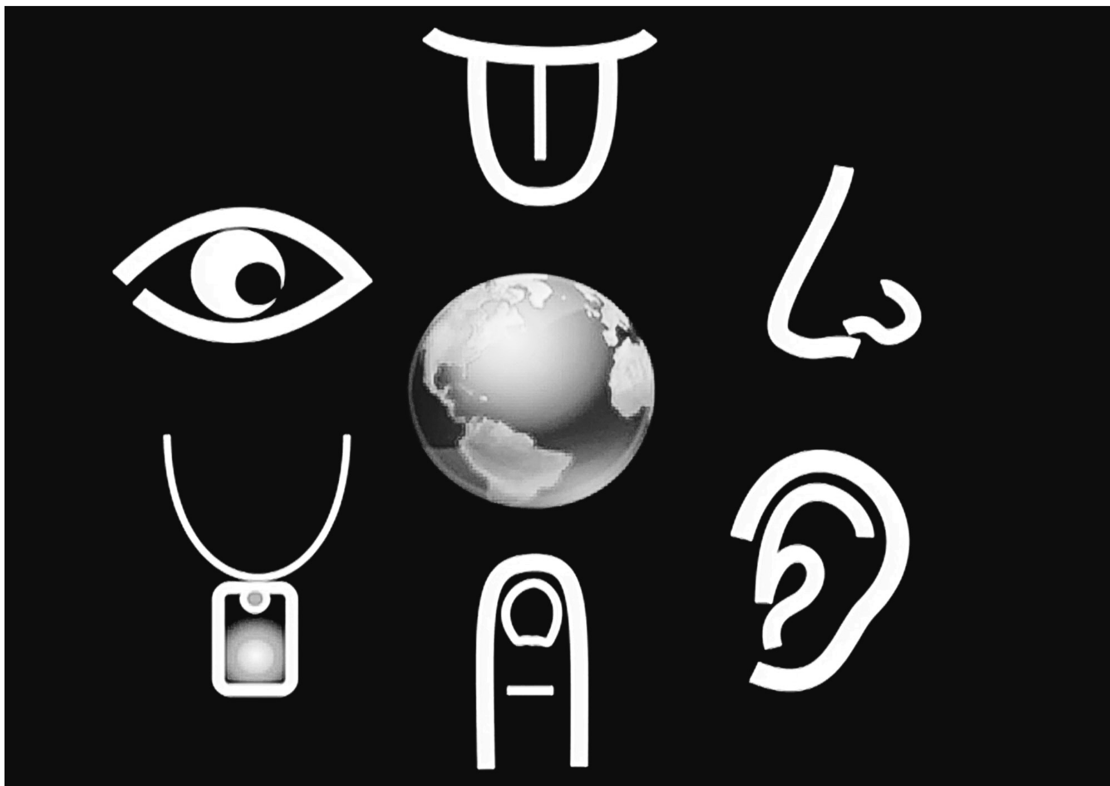
• Con largo e viahe ta bay dura?. Sea onesto cu bo yiu(nan) ora nan kier sa con largo e viahe ta bay dura.
Esaki ta preveni cu ora nan ta wak cu tempo ta pasa y ainda nan ta sinta den avion, nan no ta keda puntra “cuanto ora mas falta?” Un mucha lo haya un viahe di dos ora por ehempel hopi largo, siendo cu abo ta haya esaki cortico.

• Ta dificil pa un mucha sinta orasnan largo den avion sin hasi nada. Hiba cosnan cu ta yuda tene ocupa durante un viahe largo. Bo por hiba por ehempel, un Mp 3 speler asina e por scucha su musica faborito, buki pa lesa/pinta, su Nintendo DS of otro weganan cu e gusta. Esaki ta preveni cu bo yiu ta ferfela su mes durante e viahe y ta cuminsa hasi fastioso.

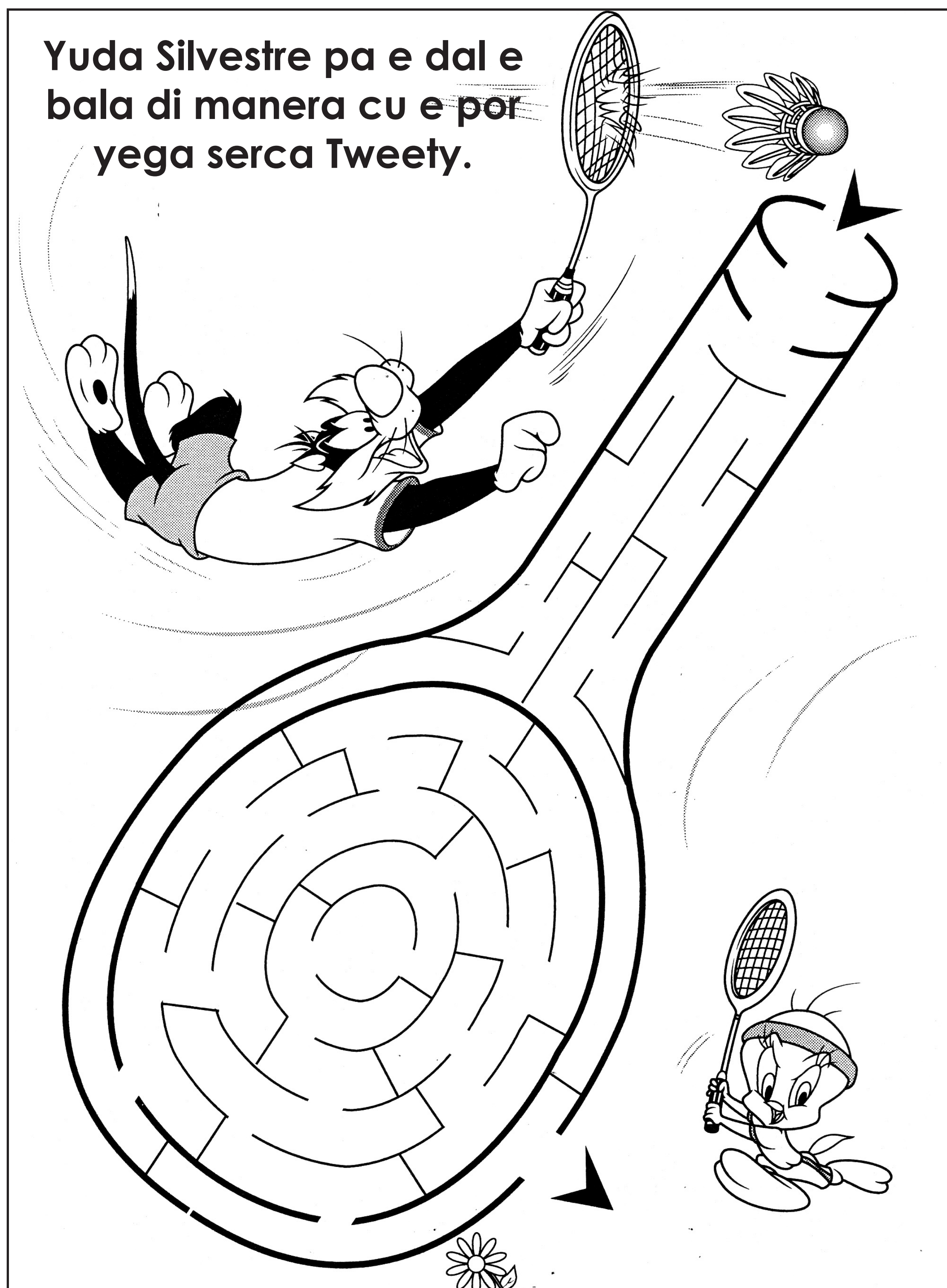
• Saco cu sorpresa. Si boso tin un viahe cu ta bay dura largo, prepara un “saco cu sorpresa” pa e muchanan. Pone diferente regaldo chikito den dje. Por pone algun mangel pero ta mihor pone cosnan aden cu ta tene nan bezig durante e viahe.
Cada pasa un ora bo ta duna bo yiunan un regalito for di e “saco cu sorpresa”, asina bo ta percura pa e pregunta “ki ora nos ta yega?” ta wordo puntra menos y ta wordo reemplasa cu e pregunta “ki ora mi mag di scohe un regalito?” Asina e viahe ta mustra mas cortico.
Corda bon, ta vakantie, probecha pa relaha y disfruta huntu cu bo famia. Traha bo lista di trempan asina bo por paketa bo maleta sin lubida algo y no lubida pa check ki dia bo paspoort ta caduca. Y si cos no bay manera bo a planea, purba di no stress bo mes. Menos stress bo tin, mas bo ta disfruta di bo vakantie.
Fuente: articulo “Plezier op je werk-vakantiestress & Trotsemoeders.nl
Pa mas informacion of pregunta por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658,e-mail:info@fpnm.aw , website: fpnm.aw.❑



CUANTO SENTIDO UN HENDE TIN?



Un hende tin cinco sentido: e bista, e oido, e olfato, e gusto y e tacto. Cuatro di nan ta den bo cabes. Bo ta mira cu bo wowo, tende cu bo orea, hole cu bo nanishi y purba u bo boca. E tacto ta rond bo curpa. E celnan di e sentido aki ta den bo cuero.❑



Con un telefon cu pantaya ta funciona?

Un telefon cu pantaya no solamente ta lagabo scucha zonido; tambe e ta lagabo wak e persona cu bo ta papia cune.
E figura ta wordo saca door di un camara y via e red di telefon e ta pasa pa e otro telefon y e figura ta sali riba e pantaya.❑

Con un mulina di biento ta traha?

E bladenan di un mulina ta drei door di biento.
Tin biento casi tur ora, tur caminda. Pesey e ta bon como un fuente di energia.
Toch no ta facil pa converti biento den energia.
E forsa di biento y e direccion cu e biento ta supla ta cambia constantemente.
Ora e bladenan ta drei, nan ta pone e wielnan cu tin djente funciona y asina produci energia.❑

Pakico anochi bo ta sintibo cansa?

Si durante henter dia bo a cana, siña, hunga, bo curpa ta cuminsa protesta. Bo ta cuminsa hap y esey ta un señal di cu bo mester bay drumi. Bo curpa tin mester di descanso pa e por recupera; pa bo bolbe haya energia. Tambe bo mente tin mester di sosiego. Si bo no drumi suficiente, bo cerebro no por funciona bon durante dia.❑

Pakico ta usa habon pa laba?

Si bo a traha cu bo bicicleta y bo a drecha e cadena, bo mannan ta keda tur sushi di e vet cu tin na e cadena. Ora bo bay laba bo man e awa ta keda lek for di bo mannan pa motibo cu e sushi di e cadena ta hopi vet.
Ora bo usa habon, bo no ta mira e druppelnan ey mas, pasobra e habon ta laba e vet y kit'e for di bo mannan❑



BON DIA Aruba

BESTIANAN SALVAHE

Pushinan grandi





E bunitesa, gracia y forsa di e pushinan grandi, durante siglonan a fascina sernan humano.
Pushinan salvahe por ser haya den e Circulo Arctico pero tambe den terenonan habri yen di yerba; di mondinan tropical te seronan halto.
Tur pushi ta come carni. Nan mester jaag riba otro bestianan pa asina nan por sobrevivi. Pushinan tin huña y djentenan skerpi.
Nan pianan ta fuerte y nan tin orea, wowo y nanishi skerpi. Nan por detecta movimentonan y tambe por move den scuridad.
Pushinan por core hopi duro, pero solamente riba distancianan cortico. Ora cu nan ta jaag riba nan prooi, nan ta hala nan huñanan aden y ta move poco poco riba e cusinchinan suave bao di nan pia.
Pushinan den mondi ta siña for di nan mama pa bira jaagdonan exitoso.
Mayoria pushi ta prefera biba y jaag nan so. Solamente e leon, e Rey di tur bestia, ta biba den un grupo cu ta ser yama 'manada'. Por lo menos 35 leon di tur edad por biba den un manada.❑

